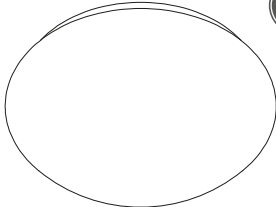
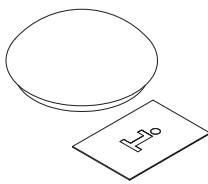


PL Czujnik ruchu / EN Motion sensor / DE Bewegungssensor / RU Датчик движения / CS Čidlo pohybu / SK Senzor pohybu / HU Mozgásérzékelő / HR Senzor pokreta / FR Détecteur de mouvement / ES Detector de movimiento / IT Sensore di movimento / RO Senzor de mișcare / LT Judesio jutiklis / LV Kustības sensors / ET Liikumisandur / PT Sensor de movimento / BE Датчик руху / UK Датчик руху / BG Датчик за движение / SL Senzor gibanja / BS Senzor pokreta / SRP Senzor pokreta / SR Senzor pokreta / MK Senzor za движение / MO Senzor de mișcare / AM Շարժման սենսոր / AZ Hərəkət sensoru / KA ბრძანების უბრძანო / KK Қозғалыс сенсоры / KY Кыймыл билдиргичи / TG Сенсори ҳаракат / TK Həreket датçığı / UZ Harakat datchigi



OS-PLCZMI-00	max 25 W

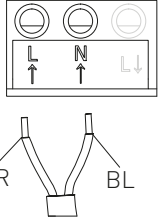
PL Skład zestawu / EN This set consists of / DE Bestandteile des Sets / RU Состав набора / CS Složení soupravy / SK Zloženie súpravy / HU A készlet tartalma / HR Sastav kompleta / FR Composition du kit / ES Composición del kit / IT Contenuto del kit / RO Setul include / LT Rinkinio turinys / LV Komplekta sastāvs / ET Komplekti komponendid / PT O conjunto inclui / BE Sklad komplekta / SR Sastav kompleta / SRP Sastav kompleta / MK Sastovani na setu / MO Setul include / AM Կազմակերպիչ լիազրվ / AZ Bu dəst asədi/daklardan ibarətdir: / KA ზხ ბავშვები შუგუცხბ / KK Қоратпағы жиынтығы құрамы / KY Топломдун курамы / TG Маҷмуи маъқур аз инҳо иборат аст / TK Bu toplum öz içine alıyır / UZ Ushbu to'plam quyidagilardan iborat:



PL Akcesoria / EN Accessories / DE Zubehör / RU Аксессуары / CS Příslušenství / SK Príslušenstvo / HU Tartozékok / HR Prilob / FR Accessoires / ES Accesorios / IT Accessori / RO Accesorii / LT Priedai / LV Piederumi / ET Lisandid / PT Acessórios / BE Аксэсары / MK Аксесори / BG Аксесори / SL Dodatki / BS Prilob / SRP Prilob / SR Prilob / MK Додатоци / MO Accesorii / AM Ընթացակարգիչ / AZ Aksessuarlar, / KA აქსესუარები / KK Қосалқы жабыдықтар / KY Шаймандар / TG Лавозимот / TK Goşmaçlar enjamlar / UZ Aksessuarlar



PL Schemat połączeń (przewodów elektrycznych) / EN Circuit diagram (electrical cables) / DE Schaltplan / RU Схема подключения (электрических проводов) / CS Schéma zapojení (elektrických vodičů) / SK Schéma pripojenia (elektrických vodičov) / HU Kapcsolási rajz (villamos bekötéshéz) / HR Shema priključka (električne žice) / FR Schéma de câblage (câbles électriques) / ES Diagrama de conexiones (cables eléctricos) / IT Schema di collegamento (cavi elettrici) / RO Schema conexiunilor (cablurilor electrice) / LT Sujungimų schema (elektros laidų) / LV Savienājumu (elektrības kabeļu) shēma / ET Ühenduste skeem (elektrijuhtmete) / PT Esquema de ligação (de cabos elétricos) / BE Schema zлучэння (электрычных прывадоў) / UK Схема з'єднань (електрычных прывадоў) / BG Схема на свързване (на електрическите кабели) / SL Priključna shema (električnih vodov) / BS Shema povezivanja (električnih vodova) / SRP Šema povezivanja (električnih vodova) / SR Šema povezivanja (električnih vodova) / MK Povrzuvačka shema (na električnite sprovodi) / MO Schema conexiunilor (cablurilor electrice) / AM Միացման սխեմա (էլեկտրական արտիւղի) / AZ Elektrik dövrəsinin sxemi (elektrik kəbelleəri) / KA ელექტრობრუნვის სქემა (ელექტრობრუნვის კაბელები) / KK Жалғыз схемасы (электр сымдарыны) / KY Түташуу схемасы (электр сымдарынын) / TG Тарҳи асосии электрий (кабелҳои барқӣ) / TK Zınjır diagramması (elektrik kabeleleri) / UZ Elektr ulanishlar diagrammasi (elektr kabelelari)



PL Ograniczenia montażowe / EN Notes for installation / DE Einschränkungen bei der Montage / RU Монтажные ограничения / CS Montážní omezení / SK Montážne obmedzenia / HU Beszerezéssel kapcsolatos korlátozások / HR Ograničenja montaže / FR Contraintes de montage / ES Restricciones del montaje / IT Limitazioni di montaggio / RO Restricții de montaj / LT Surinkimo apribojimai / LV Uzstādīšanas ierobežojumi / ET Paigalduspiirangud / PT Restrições de montagem / BE Afbeveningen van de afbouw / UK Обмеження під час монтажу / BG Инсталационни ограничения / SL Montážne omejitve / BS Ograničenja montaže / SRP Ograničenja montaže / SR Ograničenja montaže / MK Ograničenja za montaza / MO Restricții de montaj / AM Արևմտահայտնի սահմանափակումներ / AZ Quraşdırma şərtləri: / KA შენიშვნები დაშენებისთვის / KK Орнатнуа қатысты шектеулер / KY Монтаждо чектеулер / TG Шарҳҳо барои насб / TK Gurunamak için bellikler / UZ O'rnatishga oid eishtmalar

PL Ze względu na zasadę działania czujnika należy zwrócić uwagę na właściwy dobór miejsca montażu: EN Ensure a suitable installation point is selected after considering the sensor's mode of operation. DE Aufgrund des Funktionsprinzips des Sensors ist auf die richtige Wahl des Einbaubortes zu achten: RU Исходя из принципа работы датчика, необходимо обращать внимание на правильный подбор места монтажа:

CS Vzhledom k principu fungování senzoru je nutné věnovat pozornost správnému výběru místa montáže: SK Vzhľadom na spôsob fungovania snímača, je potrebné vybrať správne miesto montáže: HU Tekintettel az érzékelő működési elvére ügyeljen a rögzítés helyének megfelelő kiválasztására: HR Zbog principa rada senzora, potrebno je obratiti pozornost na pravilan odabir mjesta montaže: FR En raison du principe de fonctionnement du détecteur, il est nécessaire de faire attention au choix correct du lieu de montage: ES Debido al principio de funcionamiento del detector, preste atención al lugar de su montaje: IT Data la modalità di funzionamento del sensore, fare attenzione a scegliere un luogo di montaggio adatto: RO Având în vedere principiul de funcționare a senzorului, este necesar să se acorde atenție selecției corespunzătoare a locului de montaj: LT Dėl jutiklio veikimo principo būtina atkreipti dėmesį į tinkamą surinkimo vietos parinkimą: LV Nemot vērā sensora darbības principu, pievērsiet uzmanību pareizai uzstādīšanas vietas izvēlei: ET Seoses anduri tööprinsipiõttaga tuleb tähelepanu pöörata paigaldamiseks õige kohta valikule: PT Devido ao modo de funcionamento do sensor, é necessário prestar atenção à seleção dum local apropriado de montagem: BE 3-za principu pravey datchnika vartā zvernuch' uvay na to, kab vybrat' adpavednaye mesca zbor: UZ 3 o'latda na printsipi ravoti datchnika, neobidno zvernuti uvay na vobir vidpovidnogo mitsiya dlya montazhu: BG S vzhledom k principu na delovaniya na senzora je treba paziti na pravilni izbor mesta montazhe: BS Zbog principa rada senzora, potrebno je obratiti pažnju na pravilan odabir mjesta montaže: SRP Zbog principa rada senzora, potrebno je obratiti pažnju na pravilan odabir mjesta montaže: SR Zbog principa rada senzora, potrebno je obratiti pažnju na pravilan odabir mesta montaže: MK Kako rezultat na principot na ravota na senzorot, potrebno e da se obrne внимание na pravilen izbor na mestoto na negovata montazha: MO Având în vedere principiul de funcționare a senzorului, este necesar să se acorde atenție selecției corespunzătoare a locului de montaj: AM Բնթուղի սենսորի շահագործման սկզբնափուլի, պետք է ուշադրություն դարձնել տեղադրման վայրի միշտ ընտրությանը: AZ Sensorun işləmə prinsipini nəzərə alaraq uyğun quraşdırma nöqtəsinin seçildiyinə əmin olun. KA დარწმუნდით, რომ შერჩეული წესგავრცელების პუნქტისთვის სენსორის მუშაობის პრინციპის გათვალისწინებით. KK Сенсордың жұмыс принципіне сәйкес отырып, орнату орнын дұрыс таңдауға назар аудару керек

BE 3-za principu pravey datchnika vartā zvernuch' uvay na to, kab vybrat' adpavednaye mesca zbor: UZ 3 o'latda na printsipi ravoti datchnika, neobidno zvernuti uvay na vobir vidpovidnogo mitsiya dlya montazhu: BG S vzhledom k principu na delovaniya na senzora je treba paziti na pravilni izbor mesta montazhe: BS Zbog principa rada senzora, potrebno je obratiti pažnju na pravilan odabir mjesta montaže: SRP Zbog principa rada senzora, potrebno je obratiti pažnju na pravilan odabir mjesta montaže: SR Zbog principa rada senzora, potrebno je obratiti pažnju na pravilan odabir mesta montaže: MK Kako rezultat na principot na ravota na senzorot, potrebno e da se obrne внимание na pravilen izbor na mestoto na negovata montazha: MO Având în vedere principiul de funcționare a senzorului, este necesar să se acorde atenție selecției corespunzătoare a locului de montaj: AM Բնթուղի սենսորի շահագործման սկզբնափուլի, պետք է ուշադրություն դարձնել տեղադրման վայրի միշտ ընտրությանը: AZ Sensorun işləmə prinsipini nəzərə alaraq uyğun quraşdırma nöqtəsinin seçildiyinə əmin olun. KA დარწმუნდით, რომ შერჩეული წესგავრცელების პუნქტისთვის სენსორის მუშაობის პრინციპის გათვალისწინებით. KK Сенсордың жұмыс принципіне сәйкес отырып, орнату орнын дұрыс таңдауға назар аудару керек

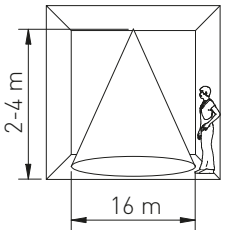
KY Бидиргичини иштете принципини негизинде, орнотуу жерин тура тандого көндү буруу керек  
 TG Боварй хрил кушед, ки нуктаи муовидки насб нас аз барраои принсипи фазолити сенсор ишонд шудааст.

TK Datchgini ishlays yorelgesi göz öñünde tutulanyndan soñ, oña laýyk gurnama nokadynyñ saylanandygyna göz yetirin.

UZ Datchigning ishlash tamoylini hisobga olgan holda mos o'rnatish nuqtasi tanlanganligiga ishonch hosil qiling.

• PL -predkosť vykrywanego ruchu; /EN- Speed of movement to be detected; /DE- Geschwindigkeit der erfassten Bewegung; /RU - скорость обнаруживаемого движения; / CS - rychlost detekovaného pohybu; / SK - rýchlosť detekovania pohybu; / HU - érzékeltek mozgás sebessége; / HR - brzina otkrivenog pokreta; / FR - vitesse du mouvement détecté; / ES - velocidad del movimiento detectado; / IT - velocità del movimento rilevato; / RO - viteza mişcării detectate; / LT - aptinkamo judesio greitis; / LV - konstatētais kustības ātrums; / ET - tuvastatava liikumise kiirus; / PT - velocidade de movimento detetado; / BE - хуткасць выяўленага руху; / UK - швидкість детектованого руху; / BG - скорост на откриваното движение; / SL - hitrost zaznane gibanja; / BS - brzina otkrivenog pokreta; / SRP - brzina otkrivenog pokreta; / SR - brzina otkrivenog pokreta; / MK - brzina na otkriveno kretanje; / MO - viteza mişcării detectate; / AM Հայտնաբերված շարժման արագություն / AZ Aşkarlanacaq hərəkət sürəti. / KA უძველესი ნიშნის აღმოჩენის სიჩქარე; / KK Анықталуды қозғалыс жылдамдығы / KY Анықталып жаткан кыймылдын ылдамдыгы / TG Сурайти ҳаракат бод муайян қарда шавад. / TK Yüze çykarylyk hareket hızıdır. / UZ Harakat datchigini aniqlanishi lozim.

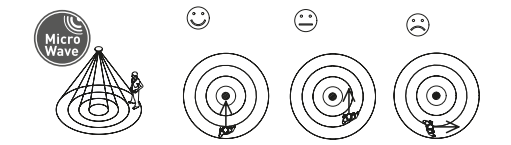
**0,6 – 1,5 m/s**



• PL -Czujnik mikrofalowy lepiej wykrywa ruch w kierunku promienia, a gorzej w kierunku stycznzej  
 EN - The microwave motion sensor detects movement in the direction of radio better than in the direction of a tangent  
 DE - Der Mikrowellenbewegungssensor erkennt Bewegungen besser in Richtung des Radius und schlechter in Richtung der Tangente.  
 RU Микроволновой датчик лучше обнаруживает движение в радиальном направлении, а хуже - в направлении касательной.  
 CS - Mikrovlnný senzor lépe detekuje pohyb ve směru paprsku a hůř ve směrotčinite  
 SK - Mikrovlnný snímač lepšie detekuje pohyb v smere lúča, a horšie v smerotčinite  
 HU - a mikrohullámú érzékelő a sugar irányú mozgásokat nagyobb, míg az érintő irányú mozgásokat kisebb hatékonyssággal érzékeli  
 HR - Mikrovlnni senzor bolje prepoznaje kretanje u smjeru zrake i lošije u smjerutangenta  
 FR - Le détecteur de mouvement à micro-ondes détecte mieux le mouvement dans la direction du rayon et moins bien dans la direction de la tangente  
 ES - EL detector de movimiento por microondas detecta mejor en sentido de radio y peor en sentido de tangente  
 IT - Il sensore a microonde rileva meglio il movimento in direzione del raggio e peggio in quella della tangente  
 RO Senzorul cu microunde detectează mai bine mişcareea pe direcția razei și mai greu pe direcția tangentei  
 LV - Mikrovāņu jutlības geriau aptinka judesį spindulio kryptimi, o blogiau liestinės kryptimi  
 LT - mikrovlnų sensoris labāk reaguoja už kustibū rādius virzėjimui, o blogiau pieskaresvirzėjimui  
 ET - Mikrovlnni sensor bolje prepoznaje kretanje u smjeru zrake i lošije u smjerutangenta  
 PT - Este sensor de micro-ondas deteta melhor o movimento na direção do raio e pior na direção da tangente  
 BE - Микрохвалевы датчык руху лепш выяўляе рух па кірунку прамяня, а горш па кірункуданчэйнай  
 UK - Мікрохвильовий датчик краще виявляє рух в напрямку радіуса в порівнянні з напрямку дотинчаної  
 BG - Микрохвильовий датчик открива по-добре движение в посока на радиуса и по-лошо в посока на допирателната  
 SL - Mikrovlnni senzor bolje zaznava gibanje v smeri sevanja, slabše pa v smeritangente  
 BS - Mikrotalasi senzor bolje detekuje kretanje u smjeru zrake i lošije u smjerutangenta  
 SRP - Mikrovlnni senzor bolje prepoznaje kretanje u smjeru zrake i lošije u smjerutangenta  
 SR - Mikrovlnni senzor bolje detekuje kretanje u pravcu zrake i lošije u pravcutangenta  
 MK - Mikrobranovni senzor otkriva po-dobro kretanje dimenecno ve nasokata na zrak i poloso vo nasokata tanangentna linija  
 MO Senzorul cu microunde detectează mai bine mişcareea pe direcția razei și mai greu pe direcția tangentei  
 AM Միկրովալիայի սենսորը ավելի լավ է հայտնաբերում շարժումը շառավիղային ուղղությամբ և ավելի վատ՝ շրջափող ուղղությամբ:  
 AZ Mikrodalga hərəkət sensor xətti toxunan istiqamətindəki hərəkəti radius istiqamətindəki hərəkətdən daha yaxşı aşkar edir.  
 KA მოძრაობის მიმართულებითი სენსორი უკეთესად ამოიკნობს მოძრაობის რადიუსის მიმართულებით, ვიდრე მიხედის მიმართულებით.  
 KK Микрохвильовий сенсор радиалды бағытты жақсырақ, ал тангенттік бағытты қозғалысты нашаррақ қабылдайды.  
 KY Микрохвильовий бидиргич кыймылды радиалдык багытта жақшыраак, ал эми тангенталдык багытта нашарраак аныктайт.  
 TG Сенсори ҳаракати микроваҳӣи ҳаракатро дар самти радиус бехтар аз самти расанд (хати танос) муайян мекунанд.  
 TK Mikrotalasilny heraket datchigi radiusyñ ugrundaky heraketi tangentiñ ugrundan has gowy kesgitleyär.  
 UZ Mikrotalqinli harakat datchigini urinma yo'nalishidan ko'ra radius yo'nalishidagi harakati yaxshiroq aniqlaydi.

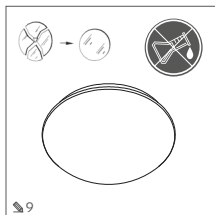
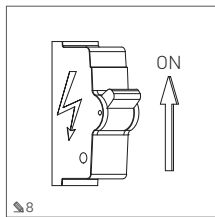
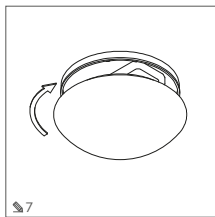
máximo de deteção de movimento / BE Maksimálny radíus vyvířnenia ruhu / UK Maksimálny radíus виявлення руху / BG Максимален обхват за детекция на движение / SL Maskinální doseg zaznavanja gibanja / BS Maksimální obim detekcije pokreta / SRP Maksimální obim detekcije pokreta: / SR Maksimální obim detekcije pokreta / MK Maksimálnen oncer na detekcija na движение / MO Raza maxímá de detectare a mişcării / AM Հարժման հայտնաբերման առավելագույն սղրայր / AZ Maksimum hərəkət sensoru diapazonu / KA მოძრაობის სენსორის მაქსიმალური ვარაժი / KK Қозғалысты анықтудың максималды алашқыты / KY Кыймылды аныктоонун максималдуу алыстыгы / TG Дықалзони максимали сенсори ҳаракт / TK Hərəkət datchiginiñ iyokary diapazonu / UZ Harakat datchigining maksimal diapazoni

• PL Promieniowanie mikrofalowe może przeniknąć przez cienkie przegrody budowlane takie jak drzwi i ściany i wykryć ruch w tych pomieszczeniach.  
 EN Microwave radiation can penetrate thin space dividers such as doors and walls, and detect movement in adjacent rooms  
 DE Mikrowellenstrahlung kann dünne Trennelemente wie Türen und Wände durchdringen und Bewegungen in angrenzenden Räumen erfassen.  
 RU Микрохвильовое излучение может проникать через тонкие строительные перегородки, например, двери и стены, и обнаруживать движение в соседних помещениях.  
 CS Mikrovlnné záření může proniknout přes tenké stavební přepážky, jako jsou dveře a stěny, a detekovat pohyb v sousedních místnostech.  
 SK Mikrovlnné žiarenie môže prenikat cez tenké stavebné priečky, ako sú dvere a steny, a detekovať pohyb v susedných miestnostiach.  
 HU A mikrohullámú sugárzás képes vékony építési elválasztókot, pl. ajtókot, falakon áthaladni és a szomszédos helyiségekben érzékelti a mozgást.  
 HR Mikrovlnno zračenje može prodrijeti kroz tanke građevinske pregrade kao što su vrata i zidovi i otkriti kretanje u susjednim sobama.  
 FR Le rayonnement à micro-ondes peut pénétrer dans les structures minces de l'enveloppe du bâtiment, comme les portes et les murs, et détecter les mouvements dans les pièces adjacentes.  
 ES La radiación de microondas puede penetrar elementos de construcción finos, tales como puertas y paredes, así como detectar el movimiento en habitaciones adyacentes.  
 IT La radiazione a microonde può attraversare abitazioni sottili come porte o tramezzi e rilevare il movimento nei vani contigui.  
 RO Radiațiile de microunde pot pătrunde prin pereți subțiri de construcție, cum ar fi ușile și pereții, și pot detecta mişcareea în încăperile adiacente.  
 LV Mikrovāņu spindulītāvei jāpraksverto pro plonas konstrukcijas pertras, pvz., duris ir sienas, ir aptikti jūdeģim ģretimose patalpose.  
 LT Mikrovlnų stariomis yra išdžiūtį cauri plėnām norobežojšajām konstrukcijām, piemēram, durvim un sienām, un konstatēt kustību blakus esošajās telpās;  
 ET Mikrovlnno zračenje može prodrijeti kroz tanke građevinske pregrade kao što su vrata i zidovi i otkriti kretanje u susjednim sobama.  
 PT A radiação de micro-ondas pode penetrar em paredes finas e portas, detetando o movimento em compartimentos vizinhos.  
 BE Микрохвалевое выпраменьванне можа пранікнць праз тонкія будаўнічыя перагародкі, такія як дзверы і сцены, і выяўляць рух у суседніх памяшканнях.  
 UK Микрохвильовое випромінювання може проникати через тонкі будівельні перегородки, наприклад, двері та стіни, і виявляти рух у сусідніх приміщеннях.  
 BG Микрохвильовото зрачяне може да проникне през тънки строителни прегарди като врати и стени и да открие движение в съседни помещения.  
 SL Mikrovlnno sevanje lahko prodre skozi tanke gradbene pregrade kot so vrata in stene in zazna gibanje v sosednjih prostorih.  
 BS Mikrotalasi zračenje može prodrijeti kroz tanke građevinske pregrade kao što su vrata i zidovi i otkriti kretanje u susjednim sobama.  
 SRP Mikrovlnno zračenje može prodrijeti kroz tanke građevinske pregrade kao što su vrata i zidovi i otkriti kretanje u susjednim sobama.  
 SR Mikrotalasi zračenje može prodreti kroz tanke građevinske pregrade kao što su vrata i zidovi i otkriti kretanje u susjednim sobama.  
 MK Mikrobranovno zračenje može da navleze preku tenki gradivni pregradni nako što se vrati i zidovi i da se detektira dimenecno ve nasokata na zrak i poloso vo nasokata tanangentna linija  
 MO Radiațiile de microunde pot pătrunde prin pereți subțiri de construcție, cum ar fi ușile și pereții, și pot detecta mişcareea în încăperile adiacente.  
 AM Միկրովալիայի ճառագայթումը կարող է թափանցել բարակ շենքերի սիջնորմները, ինչպիսիք են դրեթերը և պատերը և հայտնաբերել հարակից սենյակներում շարժումը:  
 AZ Mikrodalga radiasiya qapilar va divarlar kimi nazik arakasma vastitalarina nüfuz edə və bitişik otaqlardaki hərəkəti aşkar edə bilər.  
 KA მიმართულებითი გამოსხივებას შეუძლია შეაღწეოს სივრცის თხელ გამყოფებში, როგორცაა კარები და კედლები და აღეცას მოძრაობის მიმდებარე ოთახებში.  
 KK Микрохвильовий зрачяне ескитер жана қабырғалар сияқты жұқа құрылыс кедерлігерінен өтіп, көрші бөлмелердегі қозғалысты анықтай алады.  
 KY Микрохвильовий зрачяне може продриети кроз танке градевинске преграде као што су врата и зидови и открити кретање у суседним собана.  
 TG Сенсори ҳаракати микроваҳӣи ҳаракатро дар самти радиус бехтар аз самти расанд (хати танос) муайян мекунанд.  
 TK Mikrotalasilny radiatsiya eshiklar va devorlar içine girmişliğine karşılık, çoşını xonalardagi harakati aniqlashi mümkin.



• PL Maksymalny zasięg wykrywania ruchu / EN Maximum motion sensor range / DE Maximale Erfassungsschweife / RU Максимальная дальность обнаружения движения / CS Maximální rozsah detekce pohybu / SK Maximálny dosah detekcie pohybu / HU A mozgás érzékelésnek maximális távolsága / HR Maksimální raspon detekcije pokreta / FR Portée maximale de détection de mouvement / ES Alcance máximo de detección de movimiento / IT Portata massima di rilevamento del movimento / RO Raza maximá de detectare a mişcării / LT Didžiausias judesio aptikimo diapazonas / LV Maksimālais sensora darbības rādiuss / ET Maksimální raspon detekcije pokreta / PT Alcance





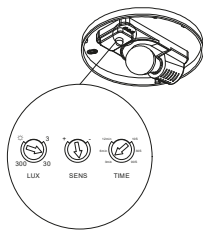
**PL** Nie stosować źródeł światła (żarówek) o mocy większej niż podana.  
**EN** Do not use light sources (bulbs) with a power greater than that specified.  
**DE** Verwenden Sie keine Lichtquellen (Glühlampen) mit einer höheren Wattzahl als angegeben.

**RU** Не использовать источники света (лампочки) большей мощности, чем указано.  
**CS** Nepoužívejte světelné zdroje (žiarovky) s príkonom vyšším, než uvedení.  
**SK** Nepoužívajete svetelné zdroje (žiarovky) s príkonom vyšším, než uvedení.  
**HU** Ne alkalmazzon a megadottnál nagyobb teljesítményű fényforrásokat (izzókat).  
**HR** Ne smije se koristiti izvor svetlosti (žarulje) snaga veće od navedene.  
**FR** N'utilisez pas de sources lumineuses (ampoules) d'une puissance supérieure à celle spécifiée.  
**ES** No use fuentes de luz (bombillas) con una potencia superior a la indicada.  
**IT** Non utilizzare sorgenti di luce (lampadine) con una potenza superiore a quella specificata.  
**RO** Nu utilizați surse de lumină (becuri) cu o putere mai mare decât cea specificată.  
**LT** Nenaudoikite šviesos šaltinių (lempučių), kurių galia didesnė nei nurodyta.  
**LV** Neizmantojiet gaismas avotus (spuldzes) ar lielāku jaudu, nekā norādīts.  
**ET** Näo utilitaz fontes de luz (lâmpadas) com uma potência maior do que a especificada.  
**PT** Näo utilitaz fontes de luz (lâmpadas) com uma potência maior do que a especificada.  
**BE** Ne vykarystovajite krynitsy svjetla (lampki) s magnošću zvyšy ukazanoj.  
**UK** Ne vikoristovujite ždjerela svjetla (lampki) z potuznošću blišhe zaznačenoj.  
**BG** Ne izpolzavajte iztočnici na svetlina (krushki) s mošnost, po-olyama ot posočnata.  
**SL** Ne uporabljajte svetlobnih virov (žarnice) z močjo, večjo od navedene.  
**BS** Nemojte koristiti izvore svjetla (sijalice) čija je snaga veća od navedene.  
**SRP** Nemojte koristiti izvore svjetla (sijalice) čija je snaga veća od navedene.  
**SR** Nemojte da koristite izvore svetla (sijalice) čija je snaga veća od navedene.  
**MK** Ne koristete izvori na svetlina (sijalica) so mošnost poolema od navedenata.  
**MO** Nu utilitaz surse de lumină (becuri) cu o putere mai mare decât cea specificată.  
**AM** Մի օգտագործե՛ք նշվածից ավելի հզորություն ունեցող լույսի աղբյուրներ (էլեկտրական լամպեր):  
**AZ** Göstəriləndən daha yüksək enerji gücünə malik işıq mənbələrindən (lâmpalardan) istifadə etməyin.

**KA** არ გამოიყენოთ მოთითებული მტვი სიმძლავრის ნიხათლის წყაროები (ხაზურები).  
**KK** Қуаты көрсетілгеннен де жоғары жарық көздерін (шамдарды) пайдаланбаңыз.  
**KY** Жарык булактарын (лампараларды) көрсөтүлгөндөн жогору кубаттуулук менен колдонбонуз.  
**TG** Манбаъҳои рӯшноиро (фурӯзонаҳоро) бо иқтидори аз меъри зиёди нишондодашуда истифода набаард.  
**TK** Görkezilenden daha gücüyü ıagtygлык çeşmelerini (lampalary) ulanmaň.  
**UZ** Belgilangan quvvatdan kattaroq yorug'lik manbalari (lampochkalarni) ishlatmang.

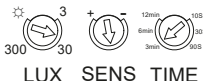


**PL** USTAWIENIA CZUJIKI RUCHU / **EN** MICROWAVE MOTION SENSOR SETTINGS / **DE** EINSTELLUNGEN DES BEWEGUNGSSENSORS / **RU** НАСТРОЙКИ ДАТЧИКА ДВИЖЕНИЯ / **CS** NASTAVENÍ SENÍMAČE POHYBU / **SK** NASTAVENIE SENZORA POHYBU / **HU** MOZGÁSÉRZÉKELŐ BEÁLLÍTÁSA / **HR** POSTAVKE SENZORA POKRETA / **FR** RÉGLAGES DU DÉTECTEUR DE MOUVEMENT / **ES** AJUSTES DEL DETECTOR DE MOVIMIENTO / **IT** IMPOSTAZIONI DEL SENSORE DI MOVIMENTO / **RO** SETAREA SENZORULUI DE MIȘCARE / **LT** JUDESIO JUTIKLIO NUSTATYMAI / **LV** KUSTĪBAS SENZORA IESTĀTĪJUMI / **ET** POSTAVKE SENZORA POKRETA / **PT** AJUSTE DO SENSOR DE MOVIMENTO / **BE** НАЛАДА ДАТЧИКА РУХУ / **UK** НАЛАШТУВАННЯ ДАТЧИКА РУХУ / **BG** НАСТРОЙКА НА ДАТЧИКА ЗА ДВИЖЕНИЕ / **SL** NASTAVITVE DETEKTORJA GIBANJA / **BS** POSTAVKE SENZORA POKRETA / **SRP** POSTAVKE SENZORA POKRETA / **SR** POSTAVKE SENZORA POKRETA / **MK** POSTAVKI ZA SENZOR ZA DVIJENJE / **MO** SETAREA SENZORULUI DE MIȘCARE / **AM** ՍԵՆՏՈՐԱՆԻ ՍԵՆՏՈՐԱՆԻ ՎԿՈՒՄՈՒՄԻՆԵՐԻ / **AZ** HƏRƏKET SENSORU PARAMETRLƏRİ / **KA** მოძიანობის სენსორის პარამეტრები / **KK** ҚОЗҒАЛЫҚ СЕНСОРЫНЫҢ ПАРАМЕТРЛЕРІ / **KY** КУЙЫМЫСЫЛ БИЛДИРГИЧИНИ ЖӨНДӨӨЛӨРҮ / **TG** TANIIMOTI SENSORNI XARAKAT / **TK** Həreket datçığı sazlamaları / **UZ** HARAKAT DATCHIGI SOZLAMALARI



**LUX/Light/Daylight sensor**

**PL** – czujnik światła dziennego / **EN** – a Daylight Sensor / **DE** – Tageslichtsensor / **RU** – датчик дневного света / **CS** – senzor denního světla / **SK** – snímač denného svetla / **HU** – nappali fényérzékelő / **HR** – senzor dnevnog svjetla / **FR** – capteur de lumière naturelle / **ES** – sensor de luz diurna / **IT** – sensore di luce diurna / **RO** – senzor de lumină de zi / **LT** – dienos šviesos jutiklis / **LV** – dienas gaismas sensors / **ET** – senzor dnevnog svjetla / **PT** – sensor de dia / **BE** – датчик дзённага свята / **UK** – датчик денного світла / **BG** – датчик за дневната светлина / **SL** – senzor dnevne svetlobe / **BS** – senzor dnevne svjetlosti / **SRP** – senzor dnevnog svjetla / **SR** – senzor dnevne svetlobe / **MK** – senzor za dnevna svetlina / **MO** – sensor de lumină de zi / **AM** գրնկալիչ լույսի սենսոր / **AZ** Gün işıq sensoru / **KA** დღის სინათლის სენსორი / **KK** күндүз жарык сенсору / **KY** күндүзү жарыктын билдиргичи / **TG** як сенсори нури рӯз / **TK** gündüz datçığı / **UZ** Kunduzgi yorug'lik datçigini.



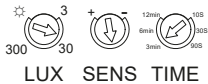
**PL** Zakres regulacji / **EN** Control range / **DE** Einstellbereich / **RU** Диапазон регулировки / **CS** Rozsah nastavení / **SK** Rozsah nastavenia / **HU** Beállítási tartomány / **HR** Raspon regulacije / **FR** Plage de réglage / **ES** Ámbito de ajuste / **IT** Intervallo di regolazione / **RO** Interval de reglare / **LT** Regulavimo intervalas / **LV** Regulēšanas diapazons / **ET** Raspon regulacije / **PT** Âmbito de ajuste / **BE** Діапазон регулювання / **UK** Регулювання інтенсивності світла / **BG** Обхват на настройка / **SL** Razpon nastavitve / **BS** Obim regulacije / **SRP** / **SR** Obim regulacije / **MK** Opcer na regulaciju / **MO** Obim regulacije / **AM** Շարժալիքումս միջալսիք / **AZ** Nəzarət diapazonu / **KA** კონტროლის დიაპაზონი / **KK** Реттеу диапазоны / **KY** Жеңге салну диапазоны / **TG** Диапазони назорат / **TK** Dolandırnyş aralygy / **UZ** Nəzarət diapazoni:

**3-2000 lx**

**PT** NOTA: o sensor de dia só decide sobre a ativação da luminária quando a mesma estiver desativada. Depois de ativada a luminária, o sensor de dia está desativado.  
**BE** УВАГА: датчик дзённага свята выраша пра ўключэнне свядлічнага тэлады тымкі, калі ён ўключаны. Пасля ўключэння свядлічнага датчык дзённага свята неактыўны.  
**UK** УВАГА: датчик денного світла вмикає світільник лише тоді, коли він вимкнений. Після увімкнення світільника датчик денного світла стає неактивним.  
**BG** ЗАБЕЛЕЖКА: Датчык за дзёвна светлина решава за включване на осветелното само, когато то е включено. След включване на осветелното тяло датчык за дзёвна светлина е неактивен.  
**SL** POZOR: senzor za dnevno svetlobo se odloči, da mora biti svetilka vklopljena samo, ko je izklopljena. Po vklopu svetla je senzor dnevne svetlobe neaktiven.  
**BS** PAŽNJA: senzor dnevnog svjetlosti odlučuje da se svjetlička uključi samo kad je isključena.  
**SRP** PAŽNJA: senzor dnevnog svjetla odlučuje da se svjetlička uključi samo kad je isključena. / **SR** PAŽNJA: senzor dnevnog svjetlosti odlučuje da se svjetlička uključi samo kad je isključena.  
**MK** VPAŽNIMANIE: senzorot za dnevna svetla odlučuje da svetlina uključi samo kad je isključena.  
**MO** ATENTIE: senzorul de lumină de zi decide apinzerea corpului de iluminat numai în cazul în care acesta este oprit. După pornirea corpului de iluminat, senzorul de lumină de zi este inactiv.  
**AM** ՈՒՍՆՈՒՄԻՆԵՐՆԵՐԻ: գրնկալիչ լույսի սենսորը որոշում է միացնել լամպը միայն այն դասանակ, երբ այն անբաղախ է: Լուսատեսու միացնելուց հետո գրնկալիչ լույսի սենսորն ակտիվնոս է: / **AZ** QEYD: Gündüz işıq sensoru yalnız işıqlandırma qurğusunə söndürüldükdən sonra işıq salmaq üçün istifadə olunur. İşıqlandırma qurğusunə işda düşdükdən dərhal sonra Gündüz işıq sensoru təkrar sönur.  
**KA** ZƏBƏDƏZƏ: დღის სინათლის სენსორი ავტომატურად მოწყობილობის მხოლოდ მაშინ, როდესაც იგი გამორთულია. როდესაც მოწყობილობა მართლდება, დღის სინათლის სენსორი არ არის აქტიური.  
**KK** NAZAR PAZHNI: күндүз жарык сенсору шам тек өшүрүлү болган кезде гана оны күра алады. Шамды қосқаннан кейін күндүз жарык сенсору белсенди күйге өтеди.  
**KY** ЭСКЕРТУУ: күндүзү жарык билдиргичи шамчыракты өчүп турганда гана күйгүзүүнү чечет. Шамчыракты күйүзгөндөн кийин күндүзү билдиргичи штебети.  
**TG** SHARF: Sensori nuuri ruzona aqubay ravshaniidixandaro tanxo xanqomi bohdani bohdani asqobi mazur faoln mekunad. Baʼdi faoln shudani asqobi ravshaniidixandara, sensori nuuri ruzona faoln nameshavad.  
**TK** BELLIK: Gündüz datçığı, diñe gysyig gurluş öçürilende işleyär. Gysyig gurluş açylsanö, gündüz datçığı işjeñ däl.  
**UZ** ESLATMA: Kunduzgi yorug'lik datçigini ijhozni faqat u o'chirilgan holdatda bo'lganda ishga tushiradi. Ijhoz yoqilgandan keyin, kunduzgi yorug'lik datçigini faol bo'lmaydi.

## SENS-Detection Range - Detection Area - Distance

PL - czułość, zasięg detekcji / EN - sensitivity, range of detection / DE - Empfindlichkeit, Erfassungsbereich / RU - чувствительность, дальность обнаружения / CS SENS-Detection Range-Detection Area-Distance - citlivost, rozsah detekce, / SK - citlivost, dosah detekcie, / HU - érzékelési hatótávolság és érzékövezet / HR - osjetljivost, raspon detekcije, / FR - sensibilité, plage de détection, / ES SENS-Detection Range - Detection Area - Distance: sensibilidad, alcance de detección, / IT sensibilità, portata del rilevamento, / RO - sensibilitate, raza de detecție, / LT - apjūgimo jutrumas, diapazonas, / LV - jutīgums, darbības rādiuss, / ET - osjetljivost, raspon detekcije, / PT - sensibilidade, alcance de detecção, / BE - ad чувальнасць, радыус выяўлення, / UK - чутливiсть, дiапазон виявлення, / BG - чувствителност, обхват на детекция, / SL - občutljivost, doseg zaznavanja, / BS - osjetljivost, obim detekcije, / SRP / SR - osjetljivost, obim detekcije, / MK - чувствителност, опсег на откривање, / MO - osjetljivost, obim detekcije, / AM օգնականություն, հայտնաբերման սֆերայի / AZ həssasiyyət, aşkarlama diapazonu / KA უპეცხველობის რადიუსი / KK сезишлык, анықтау алдықты / KY сезгичтик, аныктоо алдыгыты / TG ҳассосият, диapaзонни муайянқийи / TK duyguyluk, kesgitmelegi diapaazonu / UZ sezuvchanlik, aniqlash diapaazoni.



LUX SENS TIME

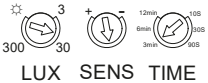


PL Zakres regulacji: / EN Control range: / DE Einstellbereich: / RU Диапазон регулировки: / CS Rozsah nastavení: / SK Rozsah nastavenia: / HU Beállítási tartomány: / HR Raspon regulacije: / FR Plage de réglage: / ES Ámbito de ajuste: / IT Intervallo di regolazione: / RO Interval de reglare: / LT Regulavimo intervalas: / LV Regulēšanas diapazons: / ET Raspon regulacije: / PT Âmbito de ajuste: / BE Дiапазон рeгулывання: / UK Регулювання інтенсивності світла: / BG Обхват на настройка: / SL Razpon nastavitve: / BS Obim regulacije: / SRP / SR Obim regulacije: / MK Opscr na regulaciju: / MO Obim regulacije: / AM Կարգավորման սֆերայի / AZ Nəzarət diapazonu / KA უპეცხველობის რადიუსი / KK Петтеу диapaзонны / KY Жөнөт салу диapaзонун / TG Диapaзонни назорат / TK Dolanduyuş analizi / UZ Nəzarət diapaazoni:

15% - 100%

## TIME/Hold Time

PL - czas (T1) podtrzymania świecenia po zaniku ruchu. / EN - sustained light time (T1) once movement ceases / DE - Zeit (T1) zum Halten des Lichts nach dem Verschwinden der Bewegung. / RU - время (T1) поддержания освещения после прекращения движения, / CS - čas (T1) zaruční světla po zániku pohybu, / SK - trvanie (T1) svetlania, keď prestane pohyb, / HU - világítási idő (T1) a mozgás abbamaradását követően, / HR - vrijeme (T1) održavanja svjetla nakon nestanka pokreta, / FR - temps (T1) de maintien de l'éclairage après la fin de mouvement, / ES - tiempo (T1) de luz de reserva una vez desaparecido el movimiento, / IT - tempo (T1) d'illuminazione dopo l'interruzione del movimento, / RO - timp (T1) de susținere a aprindei după dispariția mișcării, / LT - šviesos išlaikymo laikas (T1) po judėjimo išnykimo, / LV - gaismas uzturēšanas laiks (T1) pēc kustības beigām, / ET - vrijeme (T1) održavanja svjetla nakon nestanka pokreta, / PT - tempo (T1) de iluminação depois de parado o movimento, / BE - čas (T1) падтрымы свiчэння пасля спынення руху, / UK - час (T1), затримки освітлення після зникнення руху, / BG - време (T1) на светене след спиране на движението, / SL - čas (T1) trajanja svetlenja po prenehanju gibanja, / BS - vrijeme (T1) održavanja svjetlosti nakon nestanka pokreta, / SR - vrijeme (T1) održavanja svjetla nakon nestanka pokreta, / SR - vreme (T1) održavanja svjetlosti nakon nestanka pokreta, / MK - vreme (T1) na održavanje na svetlinata na isčeznuvanje na dinženje, / MO - timp (T1) de susținere a aprindei după dispariția mișcării, / AM Կարգավորման պիամբուրմանց հետո րիպայլովման փարիակարման փափակման (T1): / AZ harakat dayandırıldıqdan sonra davamlı işıq vaxtı (T1), / KA Խոբզեղության ձեծիվածության ժբմ (T1) Թիվման թիվածության թիված / KK қозғалыстықтан кейінгі жарықтардың уақыты сақталу уақыты (T1), / KY кыймылды тоқтоткондон кейін жарыктын убакыты калыбына (T1), / TG вақти раувантнн устур (T1) пас аз қатъ шуданн харакат / TK hereket bes edildenden soñ dowamlı ýagtylyk wagy (T1) / UZ harakat to'xtatgandan keyingi barqaror yoritish vaqti (T1).



LUX SENS TIME



PL Zakres regulacji: / EN Control range: / DE Einstellbereich: / RU Диапазон регулировки: / CS Rozsah nastavení: / SK Rozsah nastavenia: / HU Beállítási tartomány: / HR Raspon regulacije: / FR Plage de réglage: / ES Ámbito de ajuste: / IT Intervallo di regolazione: / RO Interval de reglare: / LT Regulavimo intervalas: / LV Regulēšanas diapazons: / ET Raspon regulacije: / PT Âmbito de ajuste: / BE Дiапазон рeгулывання: / UK Регулювання інтенсивності світла: / BG Обхват на настройка: / SL Razpon nastavitve: / BS Obim regulacije: / SRP / SR Obim regulacije: / MK Opscr na regulaciju: / MO Obim regulacije: / AM Կարգավորման սֆերայի / AZ Nəzarət diapazonu / KA უპეცხველობის რადიუსი / KK Петтеу диapaзонны / KY Жөнөт салу диapaзонун / TG Диapaзонни назорат / TK Dolanduyuş analizi / UZ Nəzarət diapaazoni:

10 s ± 3s; 12 min ± 1 min



PL Aktywny, mikrofalowy czujnik ruchu / EN Microwave Active Motion Sensor / DE Aktiver Mikrowellen-Bewegungssensor / RU Активный микроволновый датчик движения / CS Aktivní, mikrovloný senzor pohybu / SK Aktivný, mikrovloný snímač pohybu / HU Aktív, mikrohullámú mozgásérzékelő / HR Aktivni, mikrovalni senzor pokreta / FR Détecteur de mouvement actif à micro-ondes / ES Detector de movimiento por microondas activo, / IT Sensore di movimento attivo a microonde / RO Senzor de mișcare cu microunde activ / LT AKtyvus, mikrobangų judesio jutiklis / LV Aktīvs mikroviļņu kustības sensors / ET Aktiivni, mikrovalilise liikumise andur / PT Sensor de movimento ativo por micro-ondas / BE Aktiivni, mikrowaalfoto bewegingssensor / UK Активний, микроволновий датчик руху / BG Активен, микровълнов датчик за движение / AM Ակտիվ, микроволнов սենզոր гibanja / BS Aktivi, mikrotalasni senzor pokreta / SRP / SR Aktivi, mikrotalasni senzor pokreta / MK Aktiven mikrobrani senzor za diženje / MO Aktivni, mikrovalni senzor pokreta / AM Արիվնի փրիվիվիվնիլնիլ շարման սննար / AZ Mikrodalga Aktif Harakat Sensörü / KA ճիվռնի Թիվածության թիվածությունը թիվածում / KK Бөлсенди микроталасты қозғалысты сөнзоры / KY AKтивду микроволнуду кыймыл билдикчиги / UZ AKтивнн харакати микровалчи / TK Mikrotolkun işjeñ hereket dätqici / UZ Mikrotol'linili faal harakat datchigi



PL Urządzenie wykonane w drugiej klasie ochronności / EN Protection Class II device / DE Gerät der zweiten Schutzklasse / RU Устройство имеет второй класс защиты / CS Zařízení je provedeno v druhé třídě ochrany / SK Zariadenie vyrobené v 2. triede ochrany pred zásahom el. prúdom / HU A készülék II. érintésvédelemtí osztályal rendelkezik / HR Uredaj je izrađen u drugoj klasi zaštite / FR L'appareil appartient à la deuxième classe de protection / ES El dispositivo está hecho en la segunda clase de protección. / IT L'apparecchio è di seconda classe di protezione elettrica. / RO Dispozitivul este fabricat în cea de-a doua clasă de protecție / LT Prietais yra iš saugos klasės. / LV Ierīce izgatavota otrajā aizsardzības klasē / ET Seade on valmistatud teises klassi turvalisuse astmes / PT Dispositivo fabricado na segunda classe de proteção. / BE Прылада выработана ў другім класе аховы ад паражэння электрычным токам / UK Пристрій виконаний у другому класі захисти / BG Устройството е изработено с втори клас на защита / SL Naprava je izdelana v drugem zaščitnem razredu / BS Uredaj je izrađen u drugoj klasi zaštite / SRP Uredaj je izrađen u drugoj klasi zaštite / HR Uredaj proizveden u drugom stepenu zaštite. / MK Uredot e sozadeno vo vtorata klasa na zaštita / MO Dispozitivul este fabricat la cea de-a doua clasă de protecție / AM Ասարի բնիլ արիվուվիվնիլնիլ բիրլրդի թիվ / AZ 2-ci dərəcəli qoruyucu cihaz / KA 2-şöhli üçüncü təhlükəsizlik dərəcəsinə / KK Бул құрылғы екінің қорғансыз класында / KY Бул экинчи қоргоу классында чыгарылган түзөк / TG Достохии мухофизати дараҷии II / TK II Synp gorag enjamy / UZ 2-darajali himoya sinfi qurilmasi



PL Wyrob nie jest odporny na działanie wody lub innych płynów. Stosować tylko w miejscach suchych. / EN The product is not resistant to water or other liquids. Use only in dry places. / DE Das Produkt ist nicht beständig gegen Wasser oder andere Flüssigkeiten. Nur an trockenen Orten verwenden. / RU Изделие неустойчиво к воздействию воды или других жидкостей. Использовать только в сухих местах. / CS Vyrobek není odolný vůči působení vody a jiných kapalin. Používejte pouze na suchých místech. / SK Vyrobok nie je odolný voči pôsobeniu vody a iných kvapalín. Používajte iba na suchých miestach. / HU A termék nem áll ellen víz és egyéb folyadékok hatásának. Kizárólag száraz helyen használják. / HR Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suhim mjestima. / FR Le produit n'est pas résistant à l'eau ou à d'autres liquides. Utiliser uniquement dans des endroits secs. / ES El producto no es resistente al agua o a otros líquidos. Usar solo en lugares secos. / IT Il prodotto non è resistente all'acqua e agli altri liquidi. Utilizzare solo in ambienti asciutti. / RO Produsul nu este rezistent la actiunea apei sau a altor lichide. Se va utiliza numai in locuri uscate. / LT Produktas nėra atsparus vandeniui ar kitiems skysčiams. Naudokite tik sausuose vietose. / LV Izstrādājums nav izturīgs pret ūdens un citu šķidrumu iedarību. Lietojiet tikai sausās vietās. / ET Toode ei ole vastupidav ved vői muude vedelike toimete. Kasutaja ainult kuivadest kohtadest. / PT O produto não é resistente à água ou a outros líquidos. Utilizar apenas em áreas secas. / BE Вырба не ўстойлівы да ўздзеяння вадой або іншых вадкасліў. Ужываць толькі ў сухих месцах. / UK Продукт не стійкий до впливу води або інших рідин. Використовуйте тільки в сухих місцях. / BG Продуктът не е устойчив на въздействието на вода и други течности. Да се използва само на сухи места. / SL Izdelek ni odporen na vodo in druge tekočine. Uporabljati samo u suhim prostorih. / BS Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suvim mjestima. / SRP Proizvod nije otporan na vodu ili druge tekućine. Koristite samo u suvim mjestima. / SR Proizvod nije otporan na delovanje vode ili drugih tečnosti. Sme se koristiti samo na suvim mestima. / MK Proizvodot ne se protivstavuwa na voda ili drugi tenčnosti. Uoportevuwaite samo na suvi mesta. / MO Produsul nu este rezistent la actiunea apei sau a altor lichide. Se va utiliza numai in locuri uscate. / AM Արիվանքը դիմացուն չէ ջրի կամ այլ հեղուկների նկատմամբ: Օգտագործե՛ք միայն չոր վայրերում: / AZ Məhsul suya və ya digər mayelara qarşı davamlı deyil. Yalnız quru yerlərdə istifadə edin. / KA პროდუქტი არ არის წყლის ან სხვა თხევალის მიმართ მდებარე. გამოიყენეთ მხოლოდ მშრალ ადგილებში. / KK Бул бұйым суға немесе басқа сұйықтықтарға төзімді емес. Тек құрғақ жерлерде қолданңыз. / KY Өнүм сууга же башка суюктуктарга туруктуу эмес. Курак жерлерде гана колдонушук керек. / TG Махсулоти мазкур зидди об е дигар моельно нест. Танхо дар қойиҳи суғи истифода баред. / TK Önüm suva və ya bekelesi suyuqluqlarına çdamly dildir. Faqte quru yerlerde ulanyly. / UZ Məhsuldu suv-yokı boshqa suyuqluqlarga chidamli emes. Diñe quru joylarda foydalaning.



PL Do stosowania tylko wewnętrznie pomieszczeni / EN For indoor use only / DE Nur für den Innenbereich geeignet / RU Для использования только внутри помещений / CS Pro použit pouze uvnitř místnosti / SK Na používanie iba v interiéri / HU Kizárólag beltéri használatra / HR Koristiti samo u zatvorenom prostoru / FR Prévu uniquement pour intérieur / ES Solo para el uso en interiores, / IT Destinato esclusivamente ad uso interno / RO Pentru utilizare doar în interiorul încăperilor / LT Skirta naudoti tik patalvų viduje / LV Tikai izmantošanai iekšējās. / ET Alnult hooneesetesse kasutamiseks / PT Para uso em interiores / BE Možna wykorzystywać tylko wewnątrz pomieszczenia / UK Для використання тільки всередині приміщення / BG За използване само на закрито / SL Za uporabo samo znotraj prostora / BS Za korištenje samo





unutar prostorija / SRP Za upotrebu samo unutar prostorija / SRZ Za upotrebu samo unutar prostorija / MK За користење само внатре во просторијата / MO Se utiliză doar în interiorul încăperilor / AM Միայն ներս օգտագործելու համար: / AZ Yalnız qapalı məkəndə istifadə üçün nəzərdə tutulub. / KA გზავნილში მხოლოდ დახურული ოთახებისთვის: / KK Tek içme kullanılan alanın için: / KY Бөлмө ичинде гана колдонууга арналган. / TG Танҳо барои истифодаи дохилии. / TK Diñe içerde kullanmak için. / UZ Faqat ichkarida foydalanilish uchun.



PL Ostrzeżenie, ryzyko porażenia prądem elektrycznym. / EN Warning: risk of electric shock. / DE Warnung, Stromschlagrisiko. / RU Предупреждение, опасность поражения электрическим током. / CS Varování, nebezpečí úrazu elektrickým proudem. / SK Výstraha, riziko zásahu elektrickým proudom. / HU Figyelmeztetés veszélyes. / HR Upozoreenje, opasnost od strujnog udara. / FR Avertissement, risque de choc électrique. / IT Avvertimento: rischio di scosse elettriche. / RO Avertizare, există riscul de electrocutare. / LT Įspėjimas, tikėtina elektros srovės rizika. / LV Brīdinājums, elektrošokas risks. / ET Hoiatus, elektrilöögi oht. / PT Advertência, risco de choque eléctrico. / BE Acscherenje, ryzyka udaru elektrycznym tokom. / UK Попередження: ризик ураження електричним струмом. / BG Предупреждение, опасност от токов удар. / SL Opazilo, nevarnost električnega udara. / BS Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / SR Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / SR Upozorenje! Rizik od strujnog udara. / AM Միջուկը վտանգավոր է, քանի որ կարող է պատճառել էլեկտրիկ ծախսեր: / KA გაფრთხილება: ჯგერფრთხილება წყნების რისკი. / UK Кверня: электр тогының коңу қаупі бар. / KY Късернугу, токъ урунугу кырунугу бар. / TG Оғоҳи: хатары барқанды. / TK Durduryş: elektrik toguny ırmagy honry. / UZ Ogohlantirish: tok urishi xavfi mavjud.



PL Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym kłosem lub obudową. Wymienić pokrywę ekran ochronny. / EN Do not use the device if its lampshade or housing is damaged. Replace the protective screen if cracked. / DE Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Schirm oder Gehäuse. Gerissenen Schutzschirm ersetzen. / RU Не используйте осветительный прибор с поврежденным плафоном или корпусом. Замените треснувший защитный экран. / CS Nepoužívejte zařízení s poškozeným krytem nebo korpusem. Vyměňte prasklý ochranný kryt. / SK Zariadenie nie použite s poškodeným alebo priškrteným náhradným náhradným krytom. / FR Ne pas utiliser l'appareil avec un diffuseur ou un boîtier défectueux. Remplacez l'écran de protection éventuellement fissuré. / HU Ne használjon sérült lámpaburkolat vagy foglalatú terméket. A megrepedt védőburkolatot cserélje ki. / HR Ne smije se koristiti uređaj s oštećenim abajzom ili kućištem. Zamijenite napuknuti zaštitni zaslon. / IT Non usare il prodotto se il paralume o il corpo sono danneggiati. Sostituire lo schermo di protezione frantumato. / RO Nu utilizați dispozitivul cu un difuzor sau carcasa deteriorate. Înlocuiți ecranul de protecție fisurat. / LT Nenaudoiktis prietaiso su pažeistu gaubtu ar korpusu. Pažeistą stiklinukį apsauginį ekraną. / LV Ierīci nedrīkst lietot ar bojātu kupulu vai korpusu. Nomainiet saplīsus aizsargēkrānu. / ET Kahjustatud varju või korpusega seadet kasutada ei tohi. Mõruneid katsekraan vaha vahetada. / PT Não se deve utilizar o aparelho com cobertura ou carcaça danificadas. O ecrã de protecção fissurado deve ser substituído. / BG Забранява се използването на осветителния апарат с повреден плафон или корпус. Заменете патронтаза ако е треснат. / UK Не використовуйте пристрій з пошкодженим плафоном або корпусом. Замініть тріснутий захисний екран. / CY Устройства с поврежден дифузор или корпус не бива да се използват. Напуканият защитен екран трябва да се подмени. / SL Ne sme se uporabljati naprave s poškodovanim pokrovom ali ohišjem. Treba je zamenjati razpokano zaščito.

BS Zabranjeno korištenje na mjestima izloženim djelovanju hemijskih supstanci (so, kiseline, lužine, hlor, amonijak, deterdženti, rastvarači, duhriva ut.). / SRP Zabranjeno je korištenje na mjestima izloženim djelovanju hemijskih sredstava (so, kiseline, lužine, hlor, amonijak, deterdženti, rastvarači, duhriva ut.). / SR Ne sme da se koristi na mestima na kojima je izložen delovanju hemikalija (sol, kiseline, lužine, hlor, amonijak, deterdženti, rastvarači, duhriva ut.). / MK Da ne se koristi na mestima, gde što se koristi za kemikalije (sol, kiseline, bazi, hlor, amonijak, deterdženti, rastvarači, duhriva i sl.). / MO Nu utilizăți în locurile în care sunt utilizate substanțe chimice (sare, acizi, baze, clor, amoniac, detergenți, solvenți, îngrășăminte, etc.) / AM Ար օգտագործելու պահանջները պարտադրական է պահպանել կայուն (սոլ, թթուներ, ալկալիներ, թուր, ամոնիակ, վազալի, քլորիդ, փրոցներ, լուծիչներ, արարարարարարներ և այլն): / AZ Kimiyə maddələrini (duz, turşular, qələclər, hlor, ammonyak, yuyucu vasitələr, həlledic mahlullar, gübrələr və s.) olduğu yerlərə məhsuldan istifadə etməyin. / KA არ გამოიყენოთ ისეთ ადგილებში, სადაც გამოიყენება ქიმიკატები (მარილი, მჟავები, ტუბები (პლენერებები), ქლორი, აზოტი, სარეცხ საშუალებები, გაზნებები, სასუფები და ა.შ.). / KK Химиялык заттар (туздар, кышыкылар, ситилер, хлор, аммиак, жуғыш заттар, еріткіштер, тыйғайтқыш және т.б.) қолданылатын жерлерде қолданбаңыз. / KY Химиялык заттар (туздар, кислоталар, шаркарлар, хлор, аммиак, жуучу каражаттар, эрликтер, жер семирткичтер ж.б.) колдонулган жерлерде пайдалануга болбойт. / TG Dar ʻoʻyohi simifitodushda mavjud kimyoviy (namak, kislotaga, asosga, hlor, ammiak, moddaxro ishatusiy, xalqanularda, nurxo va gair) istifoda naberad. / TK Himik maddelerini (duz, kislotalar, bazalar, hlor, ammiak, yuyuyici serisleyer, erginler, dokuler ve s.m.) ulanylari yerlerinde kullanmat. / UZ Kimyoviy moddalaridan (tuz, kislotalar, asoslar, hlor, ammiak, yuvish vositalari, erituvchilar, oʻgʻitlar va boshqalar) foydalaniladigan joylarda qoʻllanmag.

PL Nie stosować w miejscach gdzie są używane środki chemiczne (sól, kwasy, zasady, chlor, amoniak, detergenty, rozpuszczalniki, nawozy, itp.). / EN Do not use in areas where chemicals (salt, acids, bases, chlorine, ammonia, detergents, solvents, fertilisers, etc.) are used. / DE Nicht an Orten verwenden, an denen Chemikalien eingesetzt werden (Salz, Säuren, Laugen, Chlor, Ammoniak, Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Düngemittel usw.). / RU Не использовать в местах, где используются химические вещества (соли, кислоты, щелочи, хлор, аммиак, моющие средства, растворители, удобрения и т. д.). / CS Nepoužívejte na miestach, kde sa používajú chemikálie (soľ, kyseliny, lúhy, chlor, amoniak, detergenty, rozpušťačlá, hnojiva apod.) / SK Nepoužívať na miestach, kde sa používajú chemikálie (soľ, kyseliny, lúhy, chlor, amoniak, detergenty, rozpúšťadlá, hnojivá a pod.) / HU Nem alkalmazható vegyszerek (só, savak, lúgok, ammónia, tisztítószerek, oldószer, műtrágyák stb.) környezetben

DE Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronaltgeräten hin, was bedeutet, dass sie nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Die so gekennzeichneten Produkte können für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich sein und erfordern daher eine besondere Behandlung, insbesondere Recycling, Verwertung oder Entsorgung. Der richtige Umgang mit Elektro- und Elektronaltgeräten trägt dazu bei, schädliche Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die sich aus dem Vorhandensein von gefährlichen Bestandteilen ergeben: Stoffe, Gemische, Komponenten und unsachgemäße Lagerung und Behandlung solcher Geräte. Der Nutzer ist verpflichtet, Altgeräte bei einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronaltgeräten abzugeben. Für Informationen darüber, wo und

„HR Zabranjena uporaba na mjestima na kojima se koriste kemijske tvari (sol, kiseline, lužine, hlor, amonijak, deterdženti, otapala, gnojiva itd.). / FR Ne pas installer dans des zones où sont utilisés les agents chimiques (sel, acides, alcalis, chlor, ammoniaque, détergents, solvants, engrais, etc.). / ES No lo utilice en espacios donde se utilicen productos químicos (sal, ácidos, bases, cloro, amoníaco, detergentes, disolventes, fertilizantes, etc.). / IT Non utilizzare in zone in cui si usano prodotti chimici (sali, acidi, basi, cloro, ammoniaca, detersivi, solventi, concimi, etc.). / RO Nu utilizați în locurile în care sunt utilizate substanțe chimice (sare, acizi, baze, clor, amoniac, detergenți, solvenți, îngrășăminte, etc.) / LT Nenaudoiti vietose, kur naudojamos cheminės priemonės (druskas, rūgštys, šarmai, chloras, amoniakas, valikliai, tirpikliai, trąšos, ir pan.) / LV Nelietot vietās, kur tiek izmantotas ķīmiskas vielas (sāļš, skābes, sārms, hlors, amonjaks, mazgāšanas līdzekļi, šķīdinātāji, mēslotāšanas līdzekļi utt.) / ET Mitte kasutada kohtades, kus kasutatakse kemikaale (sooli, happeid, leeliseid, kloori, amoniakki, puhastusvahendeid, lahusteid, väetisetaid jms) / PT Não aplicar em locais onde são usados produtos químicos (sal, ácidos, bases, líxivis, amoníaco, detergentes, dissolventes, fertilizantes, etc.) / BE Ne ʻyuzhavaŭ y mestax, dze vykarystoŭvayutsia khimichnyia sredki (solʹ, kisloty, shoclah, hlor, amiak, dzarʹgeny, rastvaralʹny, tŭvneni i t.d.) / UK Не використовуйте в місцях, де застосовують хімічні речовини (солі, кислоти, луґи, хлор, аміак, миючі засоби, розчинники, добрива тощо). / BG Не използвайте в места, където се използват химикали (соли, киселини, основи, хлорин, амоняк, препарати за миене, разтворители, минерни торове и др.). / SL Ne uporabljajte na mestih, kjer se uporabljajo kemikalije (sol, kisline, alkalije, hlor, amonijak, detergenti, topila, gnojila itd.). / BS Zabranjeno korištenje na mjestima izloženim djelovanju hemijskih supstanci (so, kiseline, lužine, hlor, amonijak, deterdženti, rastvarači, duhriva ut.). / SRP Zabranjeno je korištenje na mjestima izloženim djelovanju hemijskih sredstava (so, kiseline, lužine, hlor, amonijak, deterdženti, rastvarači, duhriva ut.). / SR Ne sme da se koristi na mestima na kojima je izložen delovanju hemikalija (sol, kiseline, lužine, hlor, amonijak, deterdženti, rastvarači, duhriva ut.). / MK Da ne se koristi na mestima, gde što se koristi za kemikalije (sol, kiseline, bazi, hlor, amonijak, deterdženti, rastvarači, duhriva i sl.). / MO Nu utilizăți în locurile în care sunt utilizate substanțe chimice (sare, acizi, baze, clor, amoniac, detergenți, solvenți, îngrășăminte, etc.) / AM Ար օգտագործելու պահանջները պարտադրական է պահպանել կայուն (սոլ, թթուներ, ալկալիներ, թուր, ամոնիակ, վազալի, քլորիդ, փրոցներ, լուծիչներ, արարարարարներ և այլն): / AZ Kimiyə maddələrini (duz, turşular, qələclər, hlor, ammonyak, yuyucu vasitələr, həlledic mahlullar, gübrələr və s.) olduğu yerlərə məhsuldan istifadə etməyin. / KA არ გამოიყენოთ ისეთ ადგილებში, სადაც გამოიყენება ქიმიკატები (მარილი, მჟავები, ტუბები (პლენერებები), ქლორი, აზოტი, სარეცხ საშუალებები, გაზნებები, სასუფები და ა.შ.). / KK Химиялык заттар (туздар, кышыкылар, ситилер, хлор, аммиак, жуғыш заттар, еріткіштер, тыйғайтқыш және т.б.) қолданылатын жерлерде қолданбаңыз. / KY Химиялык заттар (туздар, кислоталар, шаркарлар, хлор, аммиак, жуучу каражаттар, эрликтер, жер семирткичтер ж.б.) колдонулган жерлерде пайдалануга болбойт. / TG Dar ʻoʻyohi simifitodushda mavjud kimyoviy (namak, kislotaga, asosga, hlor, ammiak, moddaxro ishatusiy, xalqanularda, nurxo va gair) istifoda naberad. / TK Himik maddelerini (duz, kislotalar, bazalar, hlor, ammiak, yuyuyici serisleyer, erginler, dokuler ve s.m.) ulanylari yerlerinde kullanmat. / UZ Kimyoviy moddalaridan (tuz, kislotalar, asoslar, hlor, ammiak, yuvish vositalari, erituvchilar, oʻgʻitlar va boshqalar) foydalaniladigan joylarda qoʻllanmag.



PL Symbol wskazuje na selektywną zbiorczą związane z elektrycznym i elektronicznym, co oznacza, że nie wolno go wyrzucać fizycznie z innymi odpadami. Produkty tak oznakowane mogą być szkodliwe dla zdrowia ludzi i środowiska, dlatego wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności recyklingu, odzysku lub unieszkodliwienia. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych: substancji, mieszanin, części składowych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania odpadów. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego składowania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego użytkownik powinien skontaktować się z odpowiednim organem władz lokalnych, z punktem zbiórki odpadów lub z punktem sprzedaży, w którym kupił sprzęt. Więcej informacji na temat systemu zbierania zużytego sprzętu oraz roli, jaką gospodarstwo domowe spełnia w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu znajduje się na stronie [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

EN The symbol indicates separate collection for waste electrical and electronic equipment, which means that it must not be disposed of together with household waste. Products marked in this way may be harmful to human health and the environment, and therefore they require a special form of processing, in particular recycling, recovery or disposal. Proper treatment of waste electrical and electronic equipment contributes to avoid effects harmful to human health and the natural environment, as a result of the presence of hazardous components: substances, mixtures, components and improper landfilling and treatment of such equipment. The user is obliged to return such equipment to a designated collection point where waste electrical and electronic equipment is recycled. In order to get information on where and how to dispose of waste electrical and electronic equipment in an environmentally safe manner, the user should contact the relevant local government authority, the waste collection point or the point of sale where the equipment was purchased. More information on the waste collection system and the role that the household plays in contributing to re-use and recovery, including recycling, of waste electric and electronic equipment is available at [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

DE Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronaltgeräten hin, was bedeutet, dass sie nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Die so gekennzeichneten Produkte können für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich sein und erfordern daher eine besondere Behandlung, insbesondere Recycling, Verwertung oder Entsorgung. Der richtige Umgang mit Elektro- und Elektronaltgeräten trägt dazu bei, schädliche Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die sich aus dem Vorhandensein von gefährlichen Bestandteilen ergeben: Stoffe, Gemische, Komponenten und unsachgemäße Lagerung und Behandlung solcher Geräte. Der Nutzer ist verpflichtet, Altgeräte bei einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronaltgeräten abzugeben. Für Informationen darüber, wo und

wie gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte umweltgerecht entsorgt werden können, sollte sich der Benutzer an die zuständige örtliche Behörde, die Sammelstelle oder die Verkaufsstelle wenden, bei der er das Gerät erworben hat. Weitere Informationen über das Sammelsystem für Altgeräte und die Rolle der Haushalte bei der Wiederverwertung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten finden Sie unter [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**RU** Символ указывает на выборочный сбор использованного электрического и электронного оборудования, что означает, что его нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Продукты, маркированные таким образом, могут быть вредными для здоровья человека и окружающей среды и поэтому требуют особой формы обработки, в частности переработки, восстановления или нейтрализации. Правильное обращение с использованным электрическим и электронным оборудованием позволяет избежать вредных для здоровья человека и окружающей природной среды последствий, возникающих в результате наличия в нем опасных компонентов: веществ, смесей, компонентов а также неправильного хранения и обработки такого оборудования. Пользователь обязан сдать использованное оборудование в специально отведенный пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Для получения информации о том, где и как утилизировать использованное электрическое и электронное оборудование экологически безопасным способом, пользователь должен обратиться в соответствующий орган местного самоуправления, в пункт сбора отходов или в точку продажи, где было приобретено оборудование. Более подробная информация о системе сбора отработанного оборудования и роли домохозяйства в содействии повторному использованию и восстановлению, включая переработку, отработанного оборудования доступна на сайте [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**CS** Symbol označuje selektivní sběr použitého elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že se tento nesmí likvidovat společně s ostatním odpadem. Takto označené produkty mohou být škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí, a proto vyžadují zvláštní formu zpracování, zejména recyklaci, opětovné využití nebo neutralizaci. Správné zacházení s použitými elektrickým a elektronickým zařízením pomáhá předcházet následkům škodlivým pro lidské zdraví a životní prostředí, které vyplývají z přítomnosti nebezpečných složek: látek, směr, součástí a nesprávného skladování a zpracování takových zařízení. Uživatel je povinen odvézt elektrický odpad na určené sběrné místo k recyklaci odpadu vzhledem k elektrickým a elektronickým zařízením. Pro informace o tom, kde a jak likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení způsobem bezpečným pro životní prostředí, by se měl uživatel obrátit na příslušný místní úřad, na sběrné místo odpadu nebo na prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno. Více informací o systému sběru odpadního elektrického odpadu a lože, kterou domácnost hraje v příspěvku k opětovnému použití a využití, včetně recyklace, elektrického a elektronického zařízení, na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**SK** Symbol označuje selektívny zber použitých elektrických a elektronických zariadení, čo znamená, že sa nesmú likvidovať spoločne s iným odpadom. Takto označené výrobky môžu byť škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie, a preto vyžadujú špeciálnu formu spracovania, najmä recykláciu, zhodnocovanie alebo neutralizáciu. Správne zachádzanie s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami pomáha predchádzať následkom škodlivým pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných komponentov: látok, zmesí, komponentov a nesprávneho skladovania a spracovania takýchto zariadení. Užívateľ je povinný odovzdať odpadové zariadenie na určené zbierne miesto na recykláciu odpadu vznikajúceho z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete získať informácie o tom, kde a ako zlikvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia spôsobom bezpečným pre životné prostredie, používajte Vaš mak kontakovať príslušný miestny úrad, zberné miesto odpadu alebo predajné miesto, kde bolo zariadenie zakúpené. Viac informácií o systéme zberu odpadových zariadení a lože, ktorú domácnosť zohráva pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnocovaniu vrátane recyklácie odpadových zariadení, nájdete na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**HU** A szimbólum a használt elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy nem szabad más hulladékkal együtt kidobni. Az így felcímkézett termékek károsak lehetnek az emberi egészségre és a környezetre, ezért speciális feldolgozási formát igényelnek, különösen újrahasznosítást, hasznosítást vagy semlegesítést. Az használt elektromos és elektronikus berendezések szakszerű kezelése segít elkerülni az emberi egészségre és a természetre környezetre káros következményeket, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből adódnak: anyagok, keverékek, komponensek, valamint az ilyen berendezések nem megfelelő tárolása és feldolgozása. A felhasználó köteles a használt berendezést az elektromos és elektronikus berendezésekkel szászma hulladékok újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen leadni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetszabaró módon történő ártalmatlanításának helyére és módjára vonatkozó információkért a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az illetékes helyi önkormányzatokkal, a hulladékgyűjtő ponttal vagy azaz az érkeztelési ponttal, ahol a berendezést vásárolta. További információ a hulladék berendezések begyűjtéséről rendszeresen érhető, hogy a háztartás milyen szerepet játszik a hulladékok újrafelhasználásában és hasznosításában, beleértve az újrahasznosítást is, a [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) oldalon található.

**HR** Simbol označava selektivno prikupljanje rabljene električne i elektroničke opreme. To znači da se ona ne smije odlagati zajedno s drugim otpadom. Ovakvo označene proizvodi mogu biti štetni za ljudsko zdravlje i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik obrade, posebice recikliranje, oporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje rabljenom električnom i elektroničkom opremom pomaže u izbjegavanju posljedica štetnih za ljudsko zdravlje i prirodni okoliš, koje proizilaze iz prisutnosti opasnih komponenti: tvari, smjesa, komponenti te nepravilne pohrane i obrade take opreme. Korisnik je dužan otpadnu opremu predati na određeno sabirno mjesto za recikliranje otpadne nastalog od električne i elektroničke opreme. Za informacije o tome gdje i kako zbrinuti korišteni električni i elektroničku opremu na ekološki siguran način, korisnik se treba obratiti nadležnom tijelu lokalne samouprave, mjestu za prikupljanje otpada ili prodajnom mjestu gdje je oprema kupljena. Više informacija o sustavu prikupljanja otpadne opreme i ulozu koju kućanstvo ima u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporabi, uključujući recikliranje, otpadne opreme dostupno je na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**FR** Le symbole indique le tri des équipements électriques et électroniques usagés, ce qui signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les autres déchets. Les produits ainsi étiquetés peuvent être nocifs pour la santé humaine et l'environnement et nécessitent donc une forme particulière de traitement, notamment le recyclage, la valorisation ou l'élimination. Le traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences néfastes pour la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux : substances, mélanges, composants, stockage et traitement inappropriés de ces équipements. L'utilisateur est tenu de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électriques et électroniques usagés en respectant l'environnement, l'utilisateur doit contacter les autorités locales compétentes, le point de collecte ou le point de vente où il a acheté l'équipement. Pour plus d'informations sur le système de collecte des déchets d'équipements et le rôle des ménages dans la contribution à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage, des déchets d'équipements, consultez le site [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**ES** El símbolo indica la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados, lo que significa que no deben desecharse con otros residuos. Los productos así marcados pueden ser perjudiciales para la salud humana y el medio ambiente, por lo que requieren un tratamiento especial, en particular el reciclaje, la recuperación o la eliminación. La correcta manipulación de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar las consecuencias nocivas para la salud humana y el medio

ambiente, derivadas de la presencia de componentes peligrosos: sustancias, mezclas, componentes, así como el almacenamiento y la manipulación inadecuados de dichos aparatos. El usuario está obligado a entregar los equipos usados a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información sobre dónde y cómo desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma segura para el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local correspondiente, el punto de recogida o el punto de venta donde adquirió el aparato. Para más información sobre el sistema de recogida de residuos de aparatos y el papel de los hogares en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclaje, de los residuos de aparatos, consulte [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**IT** Il simbolo indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, il che significa che non devono essere smaltite insieme ad altri rifiuti. I prodotti etichettati in questo modo possono essere dannosi per la salute umana e l'ambiente e richiedono pertanto una forma speciale di lavorazione, in particolare il riciclaggio, il recupero o la neutralizzazione. La corretta gestione delle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate aiuta ad evitare conseguenze dannose per la salute umana e l'ambiente naturale, derivanti dalla presenza di componenti pericolosi: sostanze, miscele, componenti e stoccaggio e trattamento impropri di tali apparecchiature. L'utente è obbligato a consegnare le apparecchiature di scarto a un punto di raccolta designato per il riciclaggio dei rifiuti generati da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per informazioni su dove e come smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate in modo sicuro per l'ambiente, l'utente deve contattare l'autorità locale del comune competente, il punto di raccolta dei rifiuti o il punto vendita in cui è stata acquistata l'apparecchiatura. Maggiori informazioni sul sistema di raccolta delle apparecchiature di scarto e sul ruolo svolto dalle famiglie nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, delle apparecchiature di scarto sono disponibili su [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**RO** Simbolul indică o colectare separată a echipamentelor electrice și electronice usate, ceea ce înseamnă că acestea nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeur. Produsele astfel etichetate pot fi dăunătoare pentru sănătatea umană și pentru mediu și, prin urmare, necesită o formă specială de tratament, în special reciclarea, recuperarea sau eliminarea. Eliminarea adecvată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice ajută la evitarea consecințelor dăunătoare pentru sănătatea umană și mediu, care rezultă din prezența componentelor periculoase: substanțe, amestecuri și componente, precum și depozitarea și tratarea necorespunzătoare a acestor echipamente. Utilizatorul este responsabil pentru transmiterea echipamentului uzat la un punct de colectare a deșeurilor electrice și electronice cu scopul de reciclare a acestuia. Pentru informații privind locul și modul de eliminare a echipamentelor electrice și electronice uzate într-un mod sigur pentru mediu, utilizatorul trebuie să contacteze autoritatea locală competentă, punctul de colectare sau punctul de vânzare de unde a achiziționat echipamentul. Mai multe informații despre sistemul de colectare a deșeurilor de echipamente și despre rolul gospodăriei în ceea ce privește contribuția la reutilizarea și recuperarea, inclusiv reciclarea, deșeurilor de echipamente pot fi găsite la [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**LT** Elektros ir elektroninės įrangos atliekos. Simbols žymi atrankinį naudotus elektros ir elektroninės įrangos surinkimą, o tai reiškia, kad šios negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Taip patenkinami gaminiai gali būti kenksmingi žmonių sveikatai ir aplinkai, todėl juos reikia apdoroti specialiu būdu, ypač perdirbiant, regeneruojant arba neutralizuojant. Tinkamas naudotus elektros ir elektroninės įrangos tvarkymas padeda išvengti žmonių sveikatai ir gamtinei aplinkai žalingų pasekmių, atsirandančių dėl pavojingų komponentų: medžiagų, mišinių, komponentų ir netinkamo tokiuos įrangos laikymo bei apdorojimo. Naudotuos įrangos atliekas reikia surinkti atskirai, skirtą elektros ir elektroninės įrangos atliekoms perdirbti. Noredami gauti informacijos apie tai, kur ir kaip aplinkai saugiu būdu išmesti panaudotą elektros ir elektroninę įrangą, vartotojas turi kreiptis į atitinkamą viešąją instituciją, atitinką surinkimo punktą arba pardavimo vietą, kurioje įrangą buvo pirktas. Daugiau informacijos apie įrangos atliekų surinkimo sistemą ir namų ūkyje vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrangos atliekų naudojimo ir panaudojimo, įskaitant perdirbimą, rasite adresu [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**LV** Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ES: Simbols norādā selektīvu nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, kas nozīmē, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem. Šādi marķēti produkti var būt kaitīgi cilvēku veselībai un vidi, un tādēļ tiem ir nepieciešama īpaša apstrāde, jo īpaši pārstrāde, reģenerācija vai neitralizācija. Pareiza rīcība ar nolietotām iekārtām ir elektroniskajām iekārtām, iekārtām iekārtām palīdz izvairīties no cilvēka veselībai un dabiskajai vidi kaitīgām sekām, kas izriet no bīstamu sastāvdaļu klātbūtnes: vielu, maisījumu, komponentu un šādu iekārtu nepareizas uzglabāšanas un apstrādes. Lietotajām ir pienākums nolietotās iekārtas nodot noteiktā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu radio atkritumu pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par to, kur un kā vidi nekaitīgi veidot atbrīvotos no nolietotajām iekārtām ir elektroniskajām iekārtām, lietotājam jāpasazinās ar atbilstošo pašvaldības iestādi, atkritumu savākšanas punktu vai tirzniecības vietu, kurā iekārtas iegādātas. Plašāka informācija par atkritumu savākšanas sistēmu un lomu, kādā mājaiemiedbai ir, veicot nolietoto iekārtu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp otrreizēju pārstrādi, ir pieejama vietnē [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**ET** Sümbool tähistab kasutatud elektri- ja elektroniikaseadmete valikulist kogumist, mis tähendab, et need ei tohi viatsa koos muude jäätmetega. Sel viisil märgistatud tooted võivad olla kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale ning vajavad seetõttu spetsiaalset töötlemist, eelkõige ringlusevõtu, taaskasutamist või neutraliseerimist. Kasutatud elektri- ja elektroniikaseadmete nõuetekohane käsitsemine aitab vältida inimeste tervisele ja looduskeskkonnale kahjulikke tagajärgi, mis tulenevad ohtlike komponentide: ainetest, segudest, komponentidest olemasolust ning selliste seadmete ebaõigest hoimisest ja töötlemisest. Kasutaja on kohustatud andma seadmeruumd sellele ettenähtud kogumispunkti elektrise- ja elektroniikaseadmetele tekkivad jäätmed taaskasutamiseks. Teabe saamiseks selle kohta, ku- ja kuidas kasutada elektri- ja elektroniikaseadmete keskkonnanohutult viisil kõrvaldamise, peaks kasutaja võtma ühendust vastava kohaliku omavalitsuse ametiasutusega, jäätmekogumispunktiga või müügihoonega, kust seade osteti. Lisaveab seadmete jäätmete kogumissüsteemi ja leiabnna rolli kohta seadmete taaskasutamisel ja taaskasutamisel, sealhulgas ringlusevõtu, leiate veebisaidilt [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**PT** O símbolo indica a coleta seletiva de equipamentos elétricos e eletrônicos usados, o que significa que não deve ser descartado junto com outros resíduos. Os produtos rotulados desta forma podem ser prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente e, portanto, requerem uma forma especial de processamento, em especial reciclagem, recuperação ou neutralização. O manuseio adequado de equipamentos elétricos e eletrônicos usados ajuda a evitar consequências prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente, decorrentes da presença de componentes perigosos: substâncias, misturas, componentes e armazenamento e processamento inadequados desses equipamentos. O utilizador é obrigado a entregar o equipamento inutilizado a um ponto de recolha designado para a reciclagem de resíduos gerados a partir de equipamentos elétricos e eletrônicos. Para obter informações sobre onde e como descartar equipamentos elétricos e eletrônicos usados de maneira ambientalmente segura, o usuário deve entrar em contato com a autoridade governamental local apropriada, o ponto de coleta de lixo ou o ponto de venda onde o equipamento foi adquirido. Mais informações sobre o sistema de recolha de resíduos de equipamentos e o papel que o agregado familiar desempenha na contribuição para a reutilização e valorização, incluindo a reciclagem, de resíduos de equipamentos estão disponíveis em [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

**BE** Симвал пазнае выбарчыны збор выкарыстанага электрычнага і электроннага абсталявання, што азначае, што яго нельга выкідаць разам з іншымі адходамі. Прадукты, маркіраваныя





натыйжасында адамдын ден соолугуна жана жаратылыш чөйрөсүнө зыяндуу кесепеттерден качууга жардам берет. Колдонуучу таштанды жабдууларын электр жана электрондук жабдуулардан пайда болгон калдыктарды кайра иштетүү үчүн атайын чогултуу пунктуна тапшырууга милдеттүү. Колдонулган электр жана электрондук жабдууларды экологиялык жактан коопсуз жол менен жайгана жана натиги жок кылуу керектиги боюнча маалымат алуу үчүн колдонуучу тиешелүү жергиликтүү өз алдынча башкаруу органына, таштандыларды чогултучу жайга же жабдуулар сатылып алынган соода түбүнүнө кайрылуусу керек. Таштанды жабдууларды чогултуу системасы жана үй чарбаларынын калдыктарды кайра колдонууга жана калыбына келтирүүдө, анын ичинде кайра иштетүүгө салым кошуудагы ролу жөнүндө көбүрөөк маалымат [www.gstv.com.pl](http://www.gstv.com.pl) сайтында жеңилкичтүү.

ТГ Рэмиз чамбарынын интихобуудагы таңгызоти баркы ва электронни инфистифадушдаро нишон меъдээт, ки мээнои ороно дорад, ки он набодат янчю бо партовки дрифт партофла шавад. Махсусте, ки бо ин тара тамгауоруйи шуданди, метавонанд ба саломати инсон ва мухити сит зараворо бошанд ва аз ин ру шаки махуси коркард, махусан коркард, баркисорсой э безаргарадорини тард маъунанд. Муносибати дураксти таңгызоти баркы ва электронни инфистифадушда барои пешгари кардани окибати заравор ва саломати инсон ва мухити табии, ки дар натича маъдидати чўдхори хатарнок моадодо, омонато, куъно ва ингодорди ва коркарди наодусту чини таңгызот ба вуъд меоадд, кўмак меъдээт. Инфистифабаранда вазиадор аст, ки таңгызоти партово ба нуқтаи таъинишуда барои коркарди партово аз таңгызоти баркы ва электронйи тавилдишуда супорад. Барои гирифтани маълумот дар боран, дар кучо ва чи гуна партобани таңгызоти баркы ва электронни инфистифадушда аз ҳақати энологйи инфистифабаранда болд ба макомоти дахлдор ки муамати махалли, нуқтаи чамбарынан партово э нуқтаи буржуе, ки таңгызот карид шудааст, мурочат кнал. Маълумоти бештар дар боран системани чамбарынан таңгызоти партово ва нақши хонавада дар сахигуорид дар инфистифадуш дубора ва баркисорсой, аз чумла коркарди таңгызоти партово дар сайти [www.gstv.com.pl](http://www.gstv.com.pl) дастрас аст.

ТК Ныган, уланылган электр ва электрон энжамларнын саяга уйгундыруу гўркезыр, бо болса бейлеки гайдылар биле блекиде зыфымалы дилдиги аялдам. Бу гўрмнуде блекид едилер ондунер адамгын сагылуна ва дэсжы гурсама зыянуы болуп билер ве сонун ичин гайтандан ислемегин, гайтандан ислемгин, дикелтмегин я-да зыансызландырмагын азыратн гўрнугини талб эдыр. Уланылган электр ва электрон энжамларны догры уланмак, адаметий сагылуна ве теблжы гурсама зыянуы нетийелери ођуни алмага кўмек эдыр, зыянуы компонентлери: маддаларын, гайндыларын, компонентлери ве сёйле энжамлары надогры салмакк ве гайтандан электр. Уланыл гайды энжамлары электрк ва электрон энжамларын адете гелен гайндылар гайтандан ислемек ичин белленен уйгнамак нокыдуна табсырмадыр. Уланылган электр ва электрон энжамларнын экологийа тайдан хопвспуз усудла ниреде ве нађид табсырмадылар баранда маълумат алмак ичин уланыл дегилеи yerli доландын уедарасына, гайндылар уйгнамак нокыдуна я-да энжамий сатын алдан нокыдуна зюз тумталыр. Гайнды энжамларны уйгнамак улгарты ве гайды энжамлары гайтандан уланылмай ве дикелдигеи, сол санде гайды энжамларнын уланылган ислемгн ичн ођу хогажынын очынан ролы баранда has gñisleyish maglumat [www.gstv.com.pl](http://www.gstv.com.pl) sahlypasynada eyleteleridir.

UZ Belgisi ishlatilgan elektr va elektron jihozarni tanlab yig'ishni bildiradi, ya'ni uni boshqa chiqindilar bilan birga utilitatsiya qilish mumkin emas. Shu tarzda etiketlangan mahsulotlar inson salomatligi va atrof-muhit uchun zararli bo'lishi xavfli va shuning uchun qayta ishlashning maxsus shaklini, xususan, qayta ishlash, qayta tiklash yoki zararsizlantirishni talab qiladi. Ishlatilgan elektr va elektron jihozlarga to'g'ri nusxasobadato bo'lish xavfli tarkibiy qismlar: moddalar, aralashmalar, komponentlar va bunday uskunani noto'g'ri saqlash va qayta ishlash natijasi inson salomatligi va tabiiy muhitga zarar etkazadigan oqibatlarindan oldini olishga yordam beradi. Foydalanuvchi elektr va elektron quvumlaridan hosil bo'lgan chiqindilarni qayta ishlash uchun belgilangan yig'ish punktiga chiqindi uskunasi to'pshirishi shart. Foydalanilgan elektr va elektron jihozlarni qaytada va qanday qilib ekologik xavfsiz tarzda utilitatsiya qilish to'g'risida ma'lumot olish uchun foydalanuvchini tegishli mahalliy davlat hokimiyati organiga, chiqindilarni yig'ish punkti yoki uskuna sohibi foydalanuvchi savdo nuqtasiga murojaat qilishi kerak. Chiqindilarni yig'ish tizimi va uy xo'jaligining chiqindilarni qayta ishlash va qayta tiklash, shu jumladan qayta ishlashga hissa qo'shishdagi roli haqida batafsil ma'lumotni [www.gstv.com.pl](http://www.gstv.com.pl) saytida topishingiz mumkin.

## COLORS

PL Objašnienia użytych symboli / EN Explanation of the symbols used / DE Erklärung verwendeter Symbole / RU Пояснения к используемым символам / CS Vysvětlení použitých symbolů / SK Legenda použitých symbolov / HU Az alkalmazott szimbólumok magyarázata / HR Objašnjenja korištenih simbola / FR Des explications sur les symboles utilisés / ES Explicación de los símbolos utilizados / IT Spiegazione dei simboli utilizzati / RO Explicarea simbolurilor utilizate / LT Naudojamų simbolių paaiškinimas / LV Izmantoto simbolu paskaidrojums / ET Kasutatud sümboleite selgitus / PT Legenda de símbolos utilizados / BE Тлумачэнне выкарыстаных знакаў / UK Пояснення використаних символів / BG Обяснение на използваните символи / SL Pojasnila uporabljenih simbolov / BS Objašnjenje simbola / SRP Objašnjenje simbola / SR Objašnjenje simbola / MK Објаснување за користените симболи / MO Explicarea simbolurilor utilizate / AM Oqimshirifchilad Luqubliñlerni ruşşatırlıqlıñı / AZ İstifada olunan işarələrin izahı / KA ვადატყობდებულ სიმბოლოებში ახვბხ / KK Қолданылатын белгілердің түсіндіруі / KY Колдонулган белгилер боюнча түшүндүрмө / TG Шаҳри аломотҳои истифодашуда / TK Ulanılan nusanlarnı düşündiriliş / UZ Foydalanilgan belgilarning tavsifi

BE PL Czarny / EN Black / DE Schwarz / RU Черный / CS Černý / SK Čierna / HU Fekete / HR Crni / FR Noir / ES Negro / IT Nero / RO Negru / LT Juoda / LV Melns / ET Must / PT Preto / BE Чорны / UK Чорний / BG Черен / SL Črni / BS Crn / SRP Crn / SR Crn / MK Црна / MO Negru / AM ሁሉ / AZ Qara / KA ოვან / KK Qara / KY Кара / TG Сиеҳ / TK Gara / UZ Qora

BR PL Brazyowy / EN Brown / DE Braun / RU Коричневый / CS Hnědý / SK Hnedá / HU Barna / HR Smeđi / FR Marron / IT Marrón / ET Marrone / RO Maro / LT Ruda / LV Brūns / ET Pruun / PT Castanho / BE Карычневы / UK Коричневий / BG Кафяв / SL Rjavi / BS Smeđ / SRP Smeđ / SR Smeđ / MK Кафеав / MO Cafeniul AM Sıccıwıllıccıwıñlı / AZ Dəhəvi / KA ფაზიფაზიფი / KK Қоңыр / KY Күрөң / TG Қаҳваран / TK Goñur / UZ Jigarrang

BL PL Niebieski / EN Blue / DE Blau / RU Синий / CS Modrý / SK Modrá / HU Kék / HR Plavi / FR Bleu / ES Azul / IT Blu / RO Albstru / LT Mėlyna / LV Zils / ET Sinine / PT Azul / BE Сині / UK Блакитний / BG Син / SL Modri / BS Plav / SRP Plav / SR Plav / MK Син / MO Alstru / AM ʃıccıwıllıccıwıñlı / AZ Mavi / KA შებლახი / KK Көк / KY Көк / TG Кабуд / TK Gök / UZ Ko'k

YG

PL Żółto-zielony / EN Yellow and green / DE Gelbgrün / RU Желто-зеленый / CS Žluto-železný / SK Žltó-zelená / HU Sárga-zöld / HR Žuti / FR Vert et jaune / ES Amarillo-verde / IT Giallo-verde / RO Galben-verde / IT Geltona/žalia / LV Dzeltens/zaļš / ET Kollane-roheline / PT Amarelo-verde / BE Жоўта-зялёны / UK Жовто-зелений / BG Жълто-Зелен / SL Rumeno-zeleno / BS Žuto-zelen / SRP Žuto-zelen / SR Žuto-zelen / MK Жолто-зелен / MO Galben-verde / AM ʃıccıwıllıccıwıñlı / AZ San va yasıl / KA ყვითელიც ვეწვებვი / KK Сарын-жасыл / KY Сары-жашыл / TG Зард ва сабз / TK Sary ve yasyl / UZ Sariq va yashil

RD PL Czerwony / EN Red / DE Rot / RU Красный / CS Červený / SK Červená / HU Piros / HR Crveni / FR Rouge / ES Rojo / IT Rosso / RO Rosu / LV Rudona / LV Sarkans / ET Punane / PT Vermelho / BE Чырвоны / UK Червоний / BG Червен / SK Rdečí / BS Crven / SRP Crven / SR Crven / MK Црвен / MO Rosu / AM ʃıccıwıllıccıwıñlı / AZ Qizil / KA წითელი / KK Қызыл / KY Кызыл / TG Сурх / TK Gyyl / UZ Qizil

GR PL Szary / EN Grey / DE Grau / RU Серый / CS Šedý / SK Sivá / HU Szürke / HR Sivi / FR Gris / ES Gris / IT Grigio / RO Gri / LT Pilka / LV Pelēks / ET Halli / PT Cinzento / BE Шары / UK Сірий / BG Сив / SL Sivi / BS Siv / SRP Siv / SR Siv / MK Čes / MO Sur / AM ʃıccıwıllıccıwıñlı / AZ Boz / KA Բազմաբեղջիկ / KK Сур / KY Боз / TG Хокистарранг / TK Çal / UZ Kulrang

## PL

W celu zapewnienia właściwego użytkowania oraz bezpiecznego funkcjonowania instalacji należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.

- Należy zawsze wyłączać zasilanie przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji, czy naprawy instalacji.
- Instalacje mogą wykonywać wyłącznie personel posiadający stosowne uprawnienia.
- Instalacji należy dokonać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Nie dotykaj elementów pod napięciem (w tym diod świecących LED).
- Nie wolno łączyc oprawy z zasilaczem pod napięciem. Najpierw należy połączyć oprawę z zasilaczem, a dopiero później zasiliac z siecią zasilającą.
- Nie wolno instalować urządzenia na podłożu niestabilnym lub podtynku na drgania
- Różne materiały (podłoża) wymagają różnych typów mocowań. Używaj zawsze wkrętów i kołków odpowiednich do danego rodzaju podłoża.
- Należy zawsze mocno dokręcić śruby mocujące urządzenie do powierzchni.
- Nie przekraczaj dopuszczalnych temperatur pracy. Jeżeli nie podano inaczej urządzenie jest przystosowane do pracy w warunkach normalnych (temperatura otoczenia +25 °C).
- Konserwację/czyszczenie urządzeń do zastosowań wewnętrznych należy wykonywać za pomocą suchej szmatki, bez użycia materiałów ściernych, czy rozpuszczalników. Należy unikać kontaktu cieczy z częściami elektrycznymi.
- Podana moc i strumień świetlny może się różnić +/-5%.
- W przypadku wątpliwości dotyczących instalacji lub użytkowania urządzenia należy skontaktować się z producentem lub punktem sprzedaży.
- Aktualne wersje instrukcji użytkowania wyrobów elektrotechnicznych dostępne są na stronie dystrybutora [www.gstv.com.pl](http://www.gstv.com.pl)

Produkt nie obejmuje wad powstałych w wyniku instalacji urządzenia niezgodnie z instrukcją, naprawy lub modyfikacji przez osoby nieuprawnione. Gwarancja nie obejmuje wad powstałych w wyniku uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek przepięć pochodzących z sieci zasilającej. Producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu uszkodzeń i szkód będących rezultatem niewłaściwego (niezgodnego z niniejszą instrukcją) zastosowania urządzenia. Jakkolwiek modyfikacja konstrukcji lub specyfikacji technicznej wyłącza odpowiedzialność producenta. Gwarancja dotyczy działania urządzenia. Zmiany parametrów wynikające z procesów chemicznych lub fizycznych (starzenia, żółknięcie, odbarwienie, matowienie itp.) nie podlegają rozszerzom gwarancyjnym.

Produkt spełnia wymagania wynikające z ustawodawstwa Unii Europejskiej i przepisów implementacyjnych w ce prawa krajowego, przepisów Euroazjatyckiej Unii Celnej, Wielkiej Brytanii oraz Ukrainy. Więcej informacji znajduje się na stronie internetowej [www.gstv.com.pl](http://www.gstv.com.pl), w deklaracjach zgodności CE, UKCA oraz certyfikatach EAC i UKRSepo.

## EN

Follow the operating manual to make sure that you will operate the system in the correct manner, and that it will work safely

- Always remember to shut down the electric-power supply before installing, maintaining, or repairing the appliance.
- Installation can only be performed by personnel with the appropriate authorisations.
- Installation must be carried out according to the legal regulations in force.
- Do not touch live parts (including LED's when switched on).
- Never connect the fitting with a live feeder cable. First, connect the fitting to the feeder cable, and then connect the feeder cable to the mains.
- Never install the appliance on an unstable base, or one which is susceptible to vibrations.
- Different materials (bases) require different types of fixing. Always use the screws and stud-bolts appropriate for a given type of base.
- Always firmly tighten the bolts which fix the appliance to the base.
- Do not exceed the permissible working temperatures. Unless otherwise specified, this appliance is adapted to working in normal conditions (ambient temperature +25°C).
- Use a dry cloth to maintain clean appliances intended for indoor applications. Do not use any abrasive substances, or solvents. Prevent any contact between the liquid and electrical parts.
- The declared power rating and the value of the luminous flux might differ by +/- 5%.
- Contact the manufacturer or retail outlet if in doubt about installing or using the appliance.
- Up-to-date versions of user manuals on the use of electro-technical equipment are available on the distributor's website: [www.gstv.com.pl](http://www.gstv.com.pl)

The warranty does not cover any defects resulting from failure to install the appliance in compliance with the manual, or having it repaired or modified by unauthorised persons. The warranty does not cover defects caused by mechanical damage or by an overvoltage originating from the mains power supply. The manufacturer is not liable for any damage or loss resulting from improper (not in accordance with this manual) use of devices. The manufacturer accepts no responsibility if the design or technical specifications have been modified in any way whatsoever. The warranty applies to the operation of the device. Changes in parameters resulting from chemical or physical processes

(aging, yellowing, discolouring, matting, etc.) are not subject to warranty claims.

The product meets the requirements of the European Union legislation and regulations implementing them into national law, the Eurasian Customs Union, Great Britain and Ukraine regulations. More information is available on the website [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl), in CE and UKCA declarations of conformity as well as EAC and UKREPRO certificates.

## DE

Beachten Sie die Bedienungsanleitung, um den ordnungsgemäßen Gebrauch und den sicheren Betrieb der Anlage zu gewährleisten.

- Schalten Sie die Stromversorgung immer aus, bevor Sie das Gerät installieren, warten oder reparieren.
- Die Montage darf nur von Personal mit den entsprechenden Berechtigungen durchgeführt werden.
- Die Montage ist in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften durchzuführen.
- Berühren Sie keine spannungsführenden Teile (einschließlich LEDs).
- Die Leuchte darf nicht an ein Netzteil stehendes Netzteil angeschlossen werden. Verbinden Sie zuerst die Leuchte mit dem Netzteil und dann das Netzteil mit dem Stromnetz.
- Das Gerät darf nicht auf einem instabilen oder vibrationsresistenten Untergrund installiert werden.
- Unterschiedliche Materialien (Untergründe) erfordern unterschiedliche Arten von Befestigungen.
- Verwenden Sie immer Schrauben und Dübel, die für den Untergrund geeignet sind.
- Zielen Sie immer die Schrauben fest, mit denen das Gerät an der Oberfläche befestigt wird.
- Überschreiten Sie nicht die zulässigen Betriebstemperaturen. Wenn nicht anders angegeben, ist das Gerät für den Betrieb unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur +25 °C) ausgelegt.
- Die Wartung / Reinigung von Geräten für den internen Gebrauch sollte mit einem trockenen Tuch ohne die Verwendung von Scheuermitteln oder Lösungsmitteln durchgeführt werden. Der Kontakt der Flüssigkeiten mit elektrischen Teilen soll vermieden werden.
- Die angegebene Leistung und der Lichtstrom können um +/- 5% variieren.
- Bei Zweifeln hinsichtlich der Montage oder des Gebrauchs des Geräts wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an die Verkaufsstelle.
- Aktuelle Versionen der Gebrauchsanweisung für elektrotechnische Produkte sind auf der Website des Händlers unter [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) verfügbar.

Die Garantie umfasst keine Mängel, die aus der unsachgemäßen Montage des Geräts oder aus Reparaturen und Änderungen durch unbefugte Personen resultieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Mängel, die durch mechanische Beschädigungen und Überspannungen aus dem Netz entstehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen (dieser Anleitung nicht gemäßen) Gebrauch der Geräte entstehen. Jede Änderung der Konstruktion oder der technischen Spezifikation schließt die Haftung des Herstellers aus. Die Garantie gilt für den Betrieb des Gerätes. Parameteränderungen, die sich aus chemischen oder physikalischen Prozessen ergeben (Alterung, Vergilbung, Verfärbung, Mattierung usw.), unterliegen nicht der Gewährleistung.

Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU-Gesetzgebung und den Verordnungen zu deren Umsetzung im nationalen Recht. Weitere Informationen finden Sie unter [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) und in der Konformitätserklärung

## RU

Чтобы обеспечить надлежащее использование и безопасную эксплуатацию установок, следуйте инструкции по эксплуатации.

- Всегда выключайте питание перед началом установки, обслуживания или ремонта устройства.
- Установка может выполняться только персоналом с соответствующей квалификацией.
- Установка должна производиться в соответствии с действующими правилами.
- Не прикасайтесь к элементам, находящимся под напряжением (в том числе к светящимся светодиодам).
- Светильник нельзя подключать к источнику питания под напряжением. Сначала подключите светильник к источнику питания, а затем источник питания к сети.
- Не устанавливайте устройство на нестабильном или подверженном вибрациям основании
- На разных материалах (основаниях) требуются различные типы крепежных элементов. Всегда используйте винты и дюбели, подходящие для данного типа основания.
- Всегда крепко затягивайте винты, которые крепят устройство к поверхности.
- Не превышайте допустимые рабочие температуры. Если не указано иное, устройство предназначено для работы в нормальных условиях (температура окружающей среды +25°C).
- Обслуживание/очистка устройств для внутреннего применения должны выполняться сухой тканью без использования абразивов или растворов. Избегайте контакта жидкости с электрическими деталями.
- Данная мощность и световой поток могут изменяться на +/- 5%.
- Если у вас возникли сомнения относительно установки или использования устройства, обратитесь к производителю или в точку продажи.
- Текущие версии инструкций по использованию электротехнических изделий доступны на веб-сайте дистрибьютора по адресу: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате установки осветительного прибора не в соответствии с инструкцией, его ремонта или модификации неуполномоченными лицами. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие в результате механических повреждений и в результате перепадов напряжения в сети питания. Производитель не несет ответственности за повреждения и ущерб, возникшие в результате ненадлежащего (не в соответствии с инструкцией) использования светильника. Какая-либо модификация конструкции или технической спецификации исключает ответственность производителя. Гарантия распространяется на работу светильника. Изменение параметров, вытекающие из химических и физических процессов (старение, пожелтение, обесцвечивание, потускнение и т. п.), не подлежат гарантийным требованиям.

Срок службы изделия - неограниченный  
Гарантия - 5 лет

Продукт соответствует требованиям законодательства Европейского Союза. Изделие соответствует требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электromагнитная совместимость технических средств», ТР ТС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиотехники». Более подробную информацию можно найти на сайте [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и в декларациях о соответствии.  
Дата производства - указана на упаковке.  
Изготовитель: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша.  
Филиал изготовителя: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Китай.  
Страна изготовления - Китай.

## CS

Pro zajištění správného používání a bezpečného fungování instalace je nutné postupovat podle návodu k obsluze.

- Než přistoupíte k instalaci, údržbě nebo opravě zařízení, vždy vypněte napájení.
- Instalaci může provádět pouze personál disponující příslušným oprávněním.
- Instalaci proveďte v souladu s platnými předpisy.
- Nedotýkejte se živých částí (včetně svítících diod LED).
- Nepřipojujte svítidlo ke zdroji pod napětím. Nejříve připojte svítidlo ke zdroji a teprve poté zapojte zdroj do napájecí sítě.
- Zařízení nainstalujte na nestabilním podkladu nebo na povrchu vystaveném vibracím.
- Různé materiály (podklady) vyžadují různé typy připevňování. Vždy používejte vruty a hmoždinky vhodné pro daný druh podkladu.
- Vždy řádně dotáhněte šrouby pro připevnění zařízení k povrchu.
- Nepřekračujte přípustnou pracovní teplotu. Pokud není uvedeno jinak, je zařízení přizpůsobeno pro práci v běžných podmínkách (okolní teplota +25 °C).
- Údržbu/čistění zařízení pro použití v interiéru provádějte pomocí suchého hadříku bez použití abrazivních materiálů nebo rozpouštědel. Zabráňte kontaktu elektrických dílů s kapalinou
- Uvedený výkon a světelný tok se mohou lišit +/- 5%.
- V případě pochybností ohledně instalace nebo používání zařízení kontaktujte výrobce nebo prodejce.
- Aktuální verze návodu k použití elektrotechnických výrobků jsou dostupné na stránkách distributora [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé jako následek instalace zařízení provedené v rozporu s návodem, opravou nebo úpravou neoprávněnými osobami. Záruka se nevztahuje na vady způsobené mechanickým poškozením a v důsledku přepětí pocházejících ze sítě. Výrobce neodpovídá za poškození a škody vzniklé v důsledku nesprávného použití zařízení (v rozporu s tímto návodem). Jakákoliv modifikace konstrukce nebo technické specifikace vylučuje odpovědnost výrobce. Záruka se vztahuje na provoz zařízení. Změny parametrů vyplivající z chemických nebo fyzikálních procesů (stárnutí, žloutnutí, zabarvení, matování atd.) nepodléhají reklamaci.

Výrobek splňuje požadavky právních předpisů Evropské unie a předpisů, které je implementují do vnitrostátního práva. Více informací naleznete na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) a v prohlášení o shodě.

## SK

Na zabezpečenie správneho používania a bezpečného fungovania systému, dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v používateľskej príručke.

- Vždy pred montážou, vykonávaním údržby či opravy zariadenia odpojte zariadenie od el. napätia.
- Montáž môžu vykonať iba osoby s náležitými kvalifikáciami a oprávneniami.
- Montáž vykonajte podľa platných miestnych predpisov a noriem.
- Nedotýkajte sa častí pod napätím (vrátane svietiacich LED diód).
- Svietidlá nepripájajte k adaptéru, ktorý je pripojený k el. napätiu. Najprv pripojte svetlidló k nepripojenému adaptéru a až potom pripojte adaptér k el. napätiu.
- Zariadenie nemontujte na nestabilnom podklade ani na podklade náchylnom na vibrácie.
- Rôzne materiály (podklady) si vyžadujú iné typy upevnenia. Vždy používajte skrutky a rozperné kolíky vhodné pred daný typ podkladu.
- Skrutky, ktorými je zariadenie upevnené k povrchu, vždy silno dotiahnite.
- Nepresahujte prípustnú pracovnú teplotu. Ak nie je uvedené inak, zariadenie je prispôbené na používanie v normálnych podmienkach (teplota prostredia +25 °C).
- Zariadenia určené na používanie v interiéru udržiavajte/čistite pomocou suchej handričky, nepoužívajte drsné materiály či rozpúšťadlá. Zabráňte kontaktu kvapalin s elektrickými prvkami.
- Uvedený výkon a svetelný tok sa môžu líšiť o +/- 5%.
- V prípade, ak máte pochybnosti týkajúce sa montáže alebo používania zariadenia, kontaktujte výrobcu alebo predajcu.
- Aktuálne verzie užívateľských príručiek elektrotechnických výrobkov sú dostupné na webovej stránke distribútora [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom montáže zariadenia vykonanej v rozporu s touto príručkou, následkom opravy alebo úpravy vykonanej neoprávnenou osobou. Záruka sa nevztahuje na chyby, ktoré vznikli následkom mechanických poškodení a následkom skratov pochádzajúcich z el. siete. Výrobca neodpovedá za poškodenia a škody, ktoré boli spôsobené následkom nesprávneho (v rozporu s touto príručkou) použitia zariadenia. V prípade akejkoľvek úpravy konštrukcie alebo technickej špecifikácie výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť. Záruka sa týka iba fungovania zariadenia. Záruka sa nevztahuje na zmeny parametrov, ktoré vyplývajú z chemických alebo fyzikálnych procesov (starnutie, žltosť, strata farby, strata lesku ap.)

Výrobok spĺňa požadavky právných predpisov Európskej únie a predpisov, ktoré ich implementujú do vnitrostátného práva. Viac informácií nájdete na [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) a vo vyhlásení o zhode.

## HU

A berendezés rendeltetésszerű használatá és biztonságos üzemeltetése érdekében kövesse a használati útmutatót.

- Beszerelés, karbantartás vagy javítás előtt mindig kapcsolja le a készüléket a villamos hálózatról.
- A beszerelést kizárólag megfelelő jogosultsággal rendelkező személyzet hajthhatja végre.

- A beszerelést a vonatkozó előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.
- Ne érintse meg a feszültség alatt lévő elemeket (többek között a LED lámpát).
- A lámpatestet nem szabad feszültség alatt lévő tápegységhez összekötni. A lámpatestet először a tápegységgel kell összekötni, melyet csak ezt követően szabad áramhoz csatlakoztatni.
- A terméket nem szabad instabil vagy rezgésre hajlamos felületre szerelni
- Különböző anyagok (felületek) különböző rögzítési módszert igényelnek. Használjon mindig az adott felületnek megfelelő csavart és tiplt.
- A készüléket a felülethez rögzítő csavarokat mindig erősen meg kell húzni.
- Ne lépje túl a megengedett működési hőmérsékletet. Ha az ellenkezője nem kerül külön feltüntetésre, a termék csak normális körülmények között működhet (+25 °C környezeti hőmérséklet).
- A beltéri rendeltetésű termékek karbantartását/tisztítását száraz ronggyal, súrolószerek és oldószerek használata nélkül kell végrehajtani. Az elektromos alkatrészekbe nem kerülhet folyadék.
- A megadott teljesítmény és fémáram +/5% mértékben eltérhet.
- A termék beszerelésére vagy használatára vonatkozó kérdések esetén keresse a gyártót vagy az értékesítési pontot.
- Az elektromos termékek használati útmutatójának aktuális változata a forgalmazó honlapján, a [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) weblapon található.

A garancia nem terjed ki a használati útmutatóban leírtaktól eltérő beszerelésből, javításból, vagy jogosulatlan személyek által végzett módosításból eredő károka. A garancia nem fedei a mechanikus sérülésekből, valamint a villamosenergia-hálózattól érkező túlfeszültségből eredő károkat. A gyártó nem felel a termék nem rendeltetészerű (jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő) használatából eredő károkat és sérüléseket. A szerkezet vagy a műszaki tulajdonságok bármilyen nem előzetes kizárja a gyártó felelősségét. A garancia a készülék működését fedei. A garancia a kémiai és fizikai (örögződés, sárgulás, eszínözödés, mattulás stb.) folyamatokból eredő paraméterváltozásokra nem vonatkozik.

A termék megfelel az európai uniós jogszabályok és az azokat nemzeti jogba átültető rendeletek követelményeinek. További információ a [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) webloldalon és a megfelelő öségi nyilatkozatban található.

## HR

Za pravilno korištenje i siguran rad instalacije postupajte u skladu s uputama za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prije nego počnete s radovima na instalaciji, odražavajući ih popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji mogu se obavljati u skladu s vašim propisima.
- Ne smije se dirati dijelove pod naponom (uključujući i LED diode).
- Nemojte priključivati svjetiljku na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite svjetiljku na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite načine pričvršćivanja. Uvijek koristite tiple i vijke prikladne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek čvrsto zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja na površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uvjetima (temperatura okoline +25 °C).
- Održavanje/čišćenje za unutarnje primjene izvodite pomoću suhe krpcice, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili otapala. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni tok mogu se razlikovati za +/-5 %.
- U slučaju da imate bilo koje neudomice u vezi s instalacijom ili korištenjem uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktualne inačice uputa za upotrebu elektrotehničkih proizvoda dostupne su na internetskoj stranici distributera [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Jamstvo ne pokriva kvarove koji su posljedica ugradnje uređaja suprotno uputama za uporabu, popravka ili izmjena od strane neovlaštenih osoba. Jamstvo ne pokriva kvarove uzrokovane mehaničkim oštećenjem i prenaponima koji dolaze iz mreže. Proizvođač nije odgovoran za kvarove i štete nastale uslijed nepravilnog korištenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputama za uporabu). Svaka izmjena konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Jamstvo se odnosi na rad uređaja. Promjene parametara koje nastaju kao posljedica kemijskih ili fizičkih procesa (starenje, žučenje, obojebojenje, oštećenje, itd.) ne podliježu jamstvenim zahtjevima.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Europske unije i propisa koji ih implementiraju u nacionalno zakonodavstvo. Više informacija dostupno je na web stranici [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i u izjavi o sukladnosti.

## FR

- Respecter les instructions du mode d'emploi pour assurer un bon usage et la sûreté de l'installation.
- Toujours couper l'alimentation avant de procéder à l'installation, à l'entretien ou à la réparation du matériel.
- Uniquement le personnel certifié peut procéder à l'installation.
- L'installation doit être conforme à la réglementation en vigueur.
- Ne touchez pas les éléments sous tension (y compris les DEL).
- Il est interdit de connecter les luminaires à l'alimentation sous tension. En premier lieu, brancher le luminaire à l'alimentation, et seulement après relier l'alimentation au secteur.
- Il ne faut pas installer le matériel sur un support instable ou vulnérable aux vibrations.
- Le choix de fixation doit être adapté aux différents types matériaux (supports). Toujours utiliser des vis et des boulons conçus pour le support donné.
- Toujours serrer correctement les vis de fixation du matériel au support.
- Ne pas dépasser les températures de fonctionnement admissibles. Sauf indication contraire, le matériel est adapté à une utilisation dans des conditions normales (température ambiante +25 °C).
- Nettoyer et entretenir le matériel prévu pour un usage intérieur à l'aide d'un chiffon sec, sans appliquer de produits abrasifs ou de solvants. Éviter le contact d'un liquide avec des pièces électriques.
- La puissance indiquée et le flux lumineux peuvent varier +/-5%.
- En cas de doute concernant l'installation ou l'exploitation du matériel, contacter le fabricant ou le point de vente.
- Des versions mises à jour des modes d'emploi des produits électrotechniques sont disponibles sur le site

web du distributeur [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

La garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une installation de l'appareil non conforme aux instructions, des réparations ou modifications par des personnes non autorisées. La garantie ne couvre pas les défauts causés par des dommages mécaniques et par des surtensions provenant de l'alimentation secteur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte (non conforme à ce manuel) des appareils. Toute modification de la conception ou des spécifications techniques exclut la responsabilité du fabricant. La garantie s'applique au fonctionnement de l'appareil. Les modifications de paramètres résultant de processus chimiques ou physiques (vieillesse, jaunissement, décoloration, ternissement, etc.) ne sont pas couvertes par la garantie.

Le produit répond aux exigences des directives de l'Union européenne et des règlements les transparent en droit national. Pour plus d'informations, consultez [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) et la déclaration de conformité.

## ES

Para garantizar un uso correcto y un funcionamiento seguro de la instalación, siga siempre los procedimientos descritos en el manual de uso.

- Antes de proceder a la instalación, mantenimiento o reparación del aparato, desconecte siempre la alimentación.
- La instalación podrá ser llevada a cabo solo por un personal con los respectivos permisos.
- La instalación deberá hacerse de acuerdo con las disposiciones legales en vigor.
- No tocar los elementos activos (LEDs incluidos).
- Está prohibido conectar las luminarias con el alimentador bajo tensión. Primero conecte la luminaria con el alimentador, luego el alimentador con la red de alimentación.
- Está prohibido instalar el aparato en un suelo inestable o susceptible de vibraciones.
- Diferentes materiales (suelos) requieren distintos tipos de fijaciones. Use siempre pernos y tacos según el tipo de suelo.
- Apriete siempre bien los tornillos de fijación del aparato al suelo.
- No exceda las temperaturas de trabajo permitidas. Salvo que se indique lo contrario, el aparato puede trabajar en condiciones normales (temperatura ambiente de +25 °C).
- Efectúe el mantenimiento / la limpieza de aparatos para uso en interiores con un paño seco, sin aplicar materiales abrasivos o disolventes. Evite el contacto del líquido con las partes eléctricas.
- La potencia y el flujo luminoso indicados podrán divergir en un +/-5%.
- Si tiene dudas en cuanto a la instalación o uso del aparato, póngase en contacto con el fabricante o el punto de venta.
- Las versiones actuales del manual de uso de los productos electrónicos están disponibles en la página del distribuidor: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

La garantía no cubre defectos derivados de la instalación no conforme con el manual, reparación o mantenimiento efectuados por personas no autorizadas. La garantía no cubre defectos producidos por daños mecánicos ni por sobretensiones de la red de alimentación. El fabricante no se hace responsable de daños y perjuicios resultantes del uso incorrecto de aparatos (desconforme con el manual). Cualquier modificación de la estructura o las especificaciones técnicas excluye la responsabilidad del fabricante. La garantía se aplica al funcionamiento del aparato. Los cambios de parámetros resultantes de procesos químicos o físicos (envejecimiento, amarilleamiento, decoloración, deslustre, etc.) no están cubiertos por la garantía.

El producto cumple con los requisitos de la legislación de la Unión Europea y la normativa complementaria de la legislación nacional. Puede encontrar más información en la página web [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) y en la declaración de conformidad.

## IT

Per garantire il corretto uso e il funzionamento sicuro dell'impianto, occorre osservare le istruzioni d'uso.

- Occorre sempre staccare la corrente prima di eseguire l'installazione, la manutenzione o la riparazione del prodotto.
- L'impianto può essere realizzato solo da personale con le adeguate abilitazioni.
- L'impianto deve essere realizzato conformemente alle norme vigenti.
- Non toccare gli elementi sotto tensione (compresi i diodi luminosi LED).
- Non collegare la plafoniera all'alimentatore sotto tensione. Prima occorre collegare la plafoniera all'alimentatore e solo dopo l'alimentatore alla corrente.
- Non montare il prodotto su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.
- Diversi materiali (superfici) richiedono diversi tipi di fissaggi. Usa sempre le viti e i tasselli adatti ad un determinato tipo di superficie.
- Occorre sempre avvitare bene le viti di fissaggio del prodotto alla superficie.
- Non superare la temperatura di esercizio ammissibile. Se non diversamente specificato, il prodotto è adatto all'uso nelle condizioni normali (con la temperatura ambiente pari a +25 °C).
- La manutenzione/pulizia dei prodotti dedicati all'uso esterno deve essere eseguita con uno straccio asciutto, senza l'uso di materiali abrasivi e solventi. Evitare il contatto del liquido con le parti elettriche.
- La potenza e il flusso luminoso può differenziarsi del +/-5%.
- In caso di dubbi circa l'installazione o l'uso del prodotto, contattare il produttore o il punto vendita.
- Le attuali versioni delle istruzioni d'uso dei prodotti elettrotecnici, sono disponibili sul sito del distributore [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

La garanzia non copre i difetti sorti a causa dell'installazione del prodotto in modo non conforme alle istruzioni, della riparazione o modifica da parte di persone non autorizzate. La garanzia non copre difetti causati da danni meccanici e sovratensioni provenienti dalla rete elettrica. Il produttore non è responsabile dei danneggiamenti e danni dovuti all'uso improprio (non conforme al presente manuale d'uso) degli apparecchi. Qualsiasi modifica alla costruzione o ai dati tecnici, esonera il produttore da ogni responsabilità. La garanzia si riferisce al funzionamento dell'apparecchio. Le modifiche dei parametri risultanti dai processi chimici o fisici (invecchiamento, ingiallimento, scolorimento, opacizzazione ecc.) non possono essere soggetti alle richieste di garanzia.

Il prodotto è conforme ai requisiti della legislazione dell'Unione Europea e ai regolamenti che la recepiscono nel diritto nazionale. Maggiori informazioni sono reperibili su [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) e nella dichiarazione di conformità.

## RO

- În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.
- Operați întotdeauna alimentarea înainte de instalare, întreținerea sau repararea dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizațiile necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu regulamentele în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflată sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substratur) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna suruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trbuie să strângăți întotdeauna suruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25°C).
- Întreținerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată, fără materiale abrazive sau solvenți. Trebuie evitat contactul lichidelor sau componentele electrice.
- Puterea și fluxul luminos pot varia +/-5%.
- În caz de dubii cu privire la instalarea sau utilizarea dispozitivului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.
- Versiunile actuale ale instrucțiunilor de utilizare a produselor electrotehnice sunt disponibile pe site-ul distribuitorului [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garantia nu acoperă defectele care rezultă din instalarea dispozitivului în neconformitate cu instrucțiunile, reparările sau modificarea acestuia de persoane neautorizate. Garantă nu acoperă defectele cauzate de deteriorările mecanice și suprațensiunile care provin din rețeaua de alimentare electrică. Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate din utilizarea necorespunzătoare (care nu este în concordanță cu aceste instrucțiuni) a dispozitivelor. Orice modificare a construcției sau specificației tehnice exclude răspunderea producătorului. Garantă se referă la funcționarea dispozitivului. Modificările parametrilor care rezultă din procese chimice sau fizice (îmbătrânire, îngheț/deghe, decolorare, ștergere, etc.) nu fac obiectul revendicării de garanție.

Produsul respectă cerințele legislației Uniunii Europene și ale reglementărilor de transpunere a acesteia în legislația națională. Mai multe informații pot fi găsite pe site-ul [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) și în declarația de conformitate.

## LT

Siekiant užtikrinti tinkamą įrenginio naudojimą ir saugų veikimą, būtina laikytis naudojimo instrukcijos.

- Prieš pradėdami įrenginio instalavimą, priežiūrą ar taisymą - visada išjunkite maitinimą.
- Įrenginį gali atlikti tik atitinkamas įgaliotumas turintis darbuotojas.
- Įrengimas turi būti atliekamas pagal galiojančius reikalavimus.
- Nelieskite įtamposiuju elementų (įskaitant šviečiančias LED diodus).
- Negalima jungti šviestuvo prie maitinimo bloko su įtampa. Pirmiausiai reikia prijungti šviestuvą prie maitinimo bloko, o po to maitinimo bloką prie maitinimo tinklo.
- Negalima įrengti prietaiso ant nestabiliu arba virpėjimui linkusio pagrindo.
- Skirtingoms medžiagoms (pagrindams) reikalingos skirtingos tvirtinimo detalės. Visada naudoti pagrindo tipui tinkančius varžtus ir kaiščius.
- Prietaisą prie paviršiaus tvirtinančius varžtus visada reikia tvirtinti priveržti.
- Nevisrūti leistioms darbinės temperatūros. Jei nenurodyta kitaip, prietaisas skirtas veikti normaliomis sąlygomis (aplinkos temperatūra +25°C).
- Vidiniai naudojami skirti prietaisų priežiūra/valymas turėtų būti atliekamas sausu skudurėliu, be abrazyviųjų medžiagų ar tripirklių. Vengti skysčio kontakto su elektrinėmis dalimis.
- Nurodyta galia ir šviestos srautas gali skirtis +/- 5%.
- Jei kyla abejonė dėl prietaiso įrengimo ar naudojimo reikia kreiptis į gamintoją arba pardavimo vietą.
- Aktualios elektrotechninių gaminių naudojimo instrukcijų versijos pateikiamos platintojo tinklalapyje [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garantija neapima defektų, atsiradusių dėl instrukcijoms prieštaraujančio įrenginio montavimo, neteisėtų asmenų taisymų ar modifikacijų. Garantija netaikoma defektams, atsiradusiems dėl mechaninių pažeidimų ir dėl viršįtampių atsiradusių iš maitinimo tinklo. Gamintojas neatsako už žalos atsiradusias dėl netinkamo prietaisų naudojimo (neatitinkančio šios instrukcijos). Gamintojas neatsako už bet kokius struktūros ar techninės specifikacijos pakeitimus. Garantija taikoma įrenginio veikimui. Parametru pokyčiams atsirandantiems dėl cheminių ar fizinių procesų (senėjimas, geltonumas, spalvos pasikeitimas, matinimas ir pan.) garantija netaikoma.

Produktas atitinka Europos Sąjungos teisės aktų ir juos į nacionalinę teisę perkeliančių teisės aktų reikalavimus. Daugiau informacijos rasite interneto svetainėje [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) ir atitiktis deklaracijoje.

## LV

Lai nodrošinātu instalācijas pareizību lietošanu un drošu ekspluatāciju, lūdzam ievērot lietotājam instrukciju.

- Vienmēr izslēdziet barošanu pirms ierīces uzstādīšanas, apmaksas vai remonta.
- Uzstādīšanu drīkst veikt tikai personāls, kuram ir atbilstoša kvalifikācija.
- Uzstādīšana jāveic saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem.
- Nepieskarieties nem sprieguma esošiem elementiem (tostarp gaismas diodēm).
- Nedrīkst savienot gaismekli ar barošanas bloku zem sprieguma. Vispirms ir jāsavieno gaismekli ar barošanas bloku, un tikai pēc tam barošanas bloku ar barošanas tīklu.
- Nedrīkst uzstādīt ierīci uz pamatnes, kas ir nestabila vai jūtīga pret vibrācijām.
- Dažādiem materiāliem (pamatnēm) ir vajadzīgi dažādu veidu stiprinājumi. Vienmēr izmantojiet skrūves un tapas, kas piemērotas dotajam pamatnes veidam.
- Vienmēr ir stingri jāpieviek skrūves, kurās pietrīpa ierīce pie virsmas.
- Nepārsniedziet pieļaujamās darba temperatūras. Ja nav norādīts savādāk, ierīce ir pielāgota darbam normālos apstākļos (apkārtējā temperatūra +25°C).

- Iekšēliju ierīču apkopi/tīrīšanu ir jāveic ar sausu drānu, neizmantojot abrazīvu materiālus vai šķīdinātājus. Nelaujiet šķīdramon nonākt kontaktā ar elektriskām daļām.
- Sniegtā jauda un gaismas plūsuma var atšķirties par +/-5%.
- Ja rodas šaubas par ierīces uzstādīšanu vai lietošanu, lūdzam, sazinieties ar ražotāju vai tirdzniecības vietu.
- Pašreizējās elektrotehnikas izstrādājumu lietotāja rokasgrāmatu versijas ir pieejamas izplatītajā tīmekļa vietnē [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies ierīces uzstādīšanas neatbilstošas instrukcijai, nepilnvarotū personu veikta remonta vai modifikāciju rezultātā. Garantija neattiecas uz defektiem, kas radušies mehāniskos bojājumus un barošanas tīkla pārsprieguma rezultātā. Ražotājs neatbild par bojājumiem un kaitējumiem, kas radušies nepareizas (šai instrukcijai neatbilstošas) ierīču lietošanas dēļ. Jebkāda konstrukcijas vai tehniskās specifikācijas modifikācija izslēdz ražotāja atbildību. Garantija attiecas uz ierīces darbību. Garantija neattiecas uz raksturlielumu izmaiņām, kas saistītas ar ķīmiskiem vai fiziskiem procesiem (novecošanās, dzeltēšana, krāsa izmaiņas, blāvēšana u. tml.).

Izstrādājums atbilst Eiropas Savienības tiesību aktu prasībām un noteikumiem, kas tos ievieš valsts tiesību aktos. Plašāka informācija atrodama [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) un atbilstības deklarācijā.

## ET

Ölje kasutaja ja seadme ohutu funktsioneerimise tagamiseks tuleb toimida kooskõlas teenusjuhendiga.

- Enne seadme paigaldamist, hoolidamist või parandamist tuleb toide alati välja lülitada.
- Paigaldamist võib teostada ainult asjakohaste volitustega personal.
- Paigaldus tuleb teostada kooskõlas kehtivate eeskirjadega.
- Pingeline olvad elemente mitte puutada (sealhulgas põlevaid LED diodeid).
- Pinge all olvat valgusti ei tohi toeteplokiga ühendada. Kõigepealt tuleb valgusti toeteplokiga ühendada ja alles seejärel võrgutoetega.
- Keelatud on paigaldada seadmet ebasabiilesele või vibratsioonile allutatud aluspinnale
- Erinevad materjalid (aluspinnad) vajavad erinevaid kinnitusi. Kasutage alati antud aluspinna liigile sobivaid kruvisid ja tüübeid.
- Saadet aluspinnale kinnitavad kruvid tuleb alati kõvasti kinni leerata.
- Mitte ületada lubatud töötlemisruutu. Kui teistsi antud ei ole on seade kohandatud tööks normaalsetes tingimustes (keskkonna temperatuur +25 °C).
- Hooneseeseks kasutuseseks mõeldud seadmete hoolidamist/puhastamist tuleb teostada kuiva lapiga, ilma abrasiivsete materjalide või lahustitega. Vältida vedeliku kokkupuudet elektriliste osadega.
- Antud võimsus ja valgusvoo võivad erineda +/-5%.
- Saadme paigaldamist või kasutamist puudutavate kahtluste korral võtta ühendust tootja või müüjapunktiga.
- Elektrotehniliste toodete kehtiv kasutusjuhend on saadaval turistajate leheküljel [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Garanti ei hõlma juhendiga mitte kooskõlas olevast paigaldamisest, selleks mitte volitatud isikute poolt teostatud parandamisest või modifitseerimisest tulenevaid vigu. Garanti ei hõlma mehaanilistest kahjustustest ja tolte võrgu ülepingeist tulenevaid vigu. Tootja ei kannu vastutust seadme ebaõige (juhendiga mitte kooskõlas oleva) kasutamise tulemusena tekkinud vigastuste ja kahjuste eest. Üksikõk milline konstruktsiooni või istvale spetsifikatsiooni modifikatsioon välistab tootja vastutuse. Garanti puudutab seadme tööd. Keemilistest või füüsilistest protsessidest tulenevab näitajate muutused (vananemine, kolltumine, värvimutuos, mattsumine, jne) garanti alla ei kuulu.

O produto cumpre os requisitos da legislação e regulamentos da União Europeia que os implementam na legislação nacional. Mais informações estão disponíveis no website [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) e na declaração de conformidade.

## PT

Para garantir uma utilização adequada e um funcionamento seguro da instalação, devem ser seguidas as instruções que constam no manual de instruções.

- Antes de se proceder à instalação, manutenção ou reparação do aparelho deve sempre desligar a fonte de alimentação elétrica.
- A instalação só pode ser efetuada por profissionais com atribuições apropriadas.
- A instalação deve ser efetuada de acordo com as prescrições da lei em vigor.
- Não tocar em elementos sob tensão (incluindo diodos LED).
- É proibido ligar a luminária à fonte de luz ligada à rede elétrica. Primeiro deve-se ligar a luminária à fonte de alimentação, e só depois se deve ligar a fonte de alimentação à rede elétrica.
- Não se pode instalar o aparelho num pavimento instável e sujeito a vibrações.
- Diferentes tipos de pavimentos requerem diversos tipos de fixação. Utilize sempre parafusos e buchas adequadas para um determinado tipo de pavimento.
- Os parafusos de fixação devem ser sempre bem apertados no pavimento.
- Não ultrapassar as temperaturas de operação admissíveis. O aparelho está adaptado para operar em condições normais (temperatura de ambiente +25 °C), salvo indicação em contrário.
- A manutenção/limpeza de aparelhos destinados ao uso no exterior devem ser levadas a cabo com um pano seco, sem utilizar qualquer material abrasivo ou dissolvente. Evitar o contacto das partes elétricas com líquidos.
- A potência e o fluxo luminoso indicados podem divergir +/-5%.
- Em caso de dúvidas relacionadas com a instalação ou utilização do aparelho, contacte o fabricante ou o ponto de venda.
- Os manuais de instrução atuais de produtos elétricos encontram-se disponíveis no sítio web do distribuidor, isto é [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

A garantia não cobre falhas resultantes da instalação do aparelho em desacordo com as instruções e da reparação ou modificação por pessoas não autorizadas. A garantia não cobre falhas resultantes de danos mecânicos e de sobretensão provenientes da rede de alimentação. O fabricante não assume responsabilidade por falhas e sinistros resultantes de uso indevido (em desacordo com as presentes instruções) dos aparelhos. Qualquer modificação da estrutura ou especificação técnica exclui a responsabilidade do fabricante. A garantia diz respeito ao funcionamento do aparelho. A alteração de parâmetros resultante de processos físicos ou químicos (envelhecimento, amarelamento, descoloração, opacidade, etc.) não é coberta pela garantia.

O produto cumpre os requisitos da legislação e regulamentos da União Europeia que os implementam na legislação nacional. Mais informações estão disponíveis no website [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) e na declaração de conformidade.



## BE

Для забезпечення правильної експлуатації і безпечного функціонування установі необхідна паступаль у адлаведнасці з інструкціями па експлуатації.

- Неабходна заўсёды адключыць ад электрасеткі перад пачаткам устаноўкі, кансервацыі або рамонту абсталявання.
- Устаноўку можа здзяйсняць выключна персанал з адпаведнымі паўнамоцтвамі.
- Устаноўку трэба здзяйсняць згодна з дзеючымі правіламі.
- Не дакранаць элементаў пад напружаннем (у тым ліку святлодзёдных лямпавак).
- Забараняецца злучаць арматуру з сілкавальнікам пад напружаннем. Спачатку неабходна злучыць арматуру з сілкавальнікам, а толькі пасля гэтага - сілкавальнік з электрасеткі.
- Забараняецца ўстаўляць абсталяванне на нестабільнай аснове альбо такой, якая можа кістацца.
- Розныя матэрыялы (падкавы) патрабуюць розных тыпаў мацаванняў. Неабходна заўсёды выкарыстоўваць падыходзячыя шрубы і калкі для дадзенага тыпу падставы.
- Неабходна заўсёды грунтоўна дакрануць шрубы, якія мацуюцца да паверхні.
- Не перавышайце дапушчальнай працэнтнай тэмпературы. Калі няма іншай інфармацыі, то абсталяванне павіна працаваць у нармальных умовах (тэмпература навакольнага асяроддзя +25 °C).
- Кансервацыю / чыстку абсталявання для ўнутранага ўжывання неабходна рабіць з дапамогай сухой ачышчальнай, без абразіўных матэрыялаў або растваральнікаў. Неабходна пазбягаць кантакту вадкасці з электрычнымі дэталімі.
- Прадстаўлена магутнасць і светлавы струмень могуць адрознівацца +/-5%.
- У выпадку паўсталых сумневаў адносна устаноўкі ці ж эксплуатацыі абсталявання, трэба звязцца з вытворцам або месцам, дзе прадукт быў куплены.
- Актуальныя версіі інструкцыі па эксплуатацыі электратэхнічных вырабаў даступныя на сайце дыстрыбутара [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Гарантыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку ўстаўкі ў і адлаведнасці з інструкцыяй, ў выніку рамонту або змены, здзейсненых неўпаўнаважанай асобай. Гарантыя не распаўсюджваецца на дэфекты, якія з'явіліся ў выніку механічных пашкоджанняў, а таксама ў выніку перанепаруў і электрасеткі. Вытворца не нясе адказнасці за пашкоджанні і шкоду, якія з'явіліся з-за ўмяшчэння вынікам няправільнага (які супярэчыць дадзенай інструкцыі) выкарыстання прыладаў. Якая-небудзь змена канструкцыі або тэхнічнай спецыфікацыі здымае адказнасць з вытворцы. Гарантыя тычыцца працы прылады. Змены параметраў, што дзюць з хімічных або фізічных працэсаў (старэнне, пажыццёвае, знякляроўванне, матаванне і т.д.) не з'яўляюцца прычынай для прэтэнзій у гарантаі.

Тэрмін службы выраба - неабмежаваны

Гарантыя - 5 гадоў

Прадукт адпавядае патрабаванням заканадаўства Еўрапейскага саюза і нарматыўным актам, якія ўводзяць іх у нацыянальнае заканадаўства. Выраб адпавядае патрабаванням ТР Ц 004/2011, „Аб бяспецы ізавольнага абсталявання“, ТР Ц 020/2011, „Электрамагнітная сумяшчальнасць тэхнічных сродкаў“, ТР Ц 037/2016 „Аб абмежаванні прымянення небяспечных рэчываў ў вырабах электратэхнікі і радыётэхнікі“. Дзея вытворчачы - указана на ўпакоўцы.

Вытворца: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkow, Polska, Польшча.

Філія вытворцы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Кітай.

Краіна выраба - Кітай. Дадатковая інфармацыя даступная на сайце [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) і ў завае аб адлаведнасці патрабаваннях. Імпартёр

## UK

Шоб забяспечыць належнае выкарыстання і безпечную эксплуатацыю установкі, дотрымайцеся інструкцыі з эксплуатацыі.

- Завжды вымаікайце сівленна перад пачатком устаноўкі, абслугоўвання або рамонту прыстрою.
- Устаноўка можа выконвацца толькі персаналам з адпаведнай кваліфікацыяй.
- Устаноўка павіна праводзіцца відпаведна да дзіючых правіл.
- Не торкайцеся дэталей пад напружж (у тым ліку світлодзёдных, цо світяться).
- Світільнік не можна підключати до джерела живлення під напружж. Спачатку підключіть світільнік до джерела живлення, а потім джерело живлення до мережі.
- Унікайце устаноўку на нестабільнай або схільнай до вібрацый підставі
- На різніх матэрыялах (підставах) потрібні різні тыпы кріпільных элементів. Завжды выкарыстоўвайце гвінты та дубелі, які падходзяць для данога тыпу підставі.
- Завжды міцно затягніце гвінты, які кріпляць прыстй до паверхні.
- Не перавышайце допустимі робочі температури. Якщо не вказано інше, прыстй прызначені для роботи в нормальных умовах (температура навколишнього середовища + 25 °C).
- Обслугоўвання / очіщення прыстроїв для внутрішнього застосування повинно выконвацца сухою тканіною без выкарыстання абразівяч або розчинніків. Унікайце кантакту рідніны з электрычнымі дэталімі.
- Вказана потужність і світільны потік могуць змянівацца на +/- 5%.
- Якщо у вас выніклі сумнівы до устаноўкі або выкарыстання прыстрою, зверніцеся до виробніка або в точку продажу.
- Поточні версіі інструкцыі з выкарыстання электратэхнічных виробів доступні на веб-сайті дыстрыбутара за адрасою: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)
- Тэрмін прыдатносці выробу неабмежаванай .
- гарантыя - 5 років

Гарантыя не пашироўецца на дэфекты, цо выніклі в рэзультаці устаноўкі прыстрою не

відпаведно до інструкції, ремонту або модифікації неуповажненими особами. Гарантыя не пашироўецца на дэфекты, выклікані механічнымі пашкоджанням і внаслідок стрібік напружж в мережі живлення. Виробник не несе відповідальності за пашкоджанні і збиток, цо є рэзультатам няправільнаго (у невідповіднасці з інструкцією) выкарыстання прыстроїв. Будь-яка зміна канструкції або тэхнічных характэрыстик выключэ відповідальність виробника. Гарантыя пашироўецца на роботу прыстрою. Зміны параметрів в рэзультаці хімічных або фізічных процесаў (старіння, пожытвія, знебаралення, потускніння і т.д.) не підлягаюць гаранційним претэнзіям.

Товар відповідэ вимогам заканадавства Європейського Союзу.

Продукт відповідэ вимогам заканадавства України, зокрема постанови Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1077 "Про затвердження Технічного регламенту з електромагнітноі сумісності обладнання", постанови Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015 р. № 1067 "Про затвердження Технічного регламенту низьковольтного електричного обладнання", постанови Кабінету Міністрів України від 27 травня 2015 р. № 340 "Про затвердження Технічного регламенту енергетичного маркування електричних ламп та світільників", постанови Кабінету Міністрів України від 10 березня 2017 р. № 139 "Про затвердження Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні

Дата виготовлення - зазначено на упакоці.

ук. Виробник: ГТВ Поланд, ул. Пшеяздова 21, 05-800 Прущув, Польша.

ук. Філія виробника - Сіті Кей Інтерншл ЦоЛТД, No 19, Хоавей Стріт, Пекін, Кітай.

ук. Країна виробництва - Кітай

Імпортер:

## BG

Ц цел осигуряване на правилна експлоатация и безопасно функциониране на инсталацията, трябва да следвате указанията от инструкцията за обслужване.

- Винаги, преди да се пристъпи към инсталиране, дейности по поддръжка или ремонт на уреда, захранването трябва да се изключи.
- Инсталирането може да изпълни само персонал, притежаващ съответните квалификации.
- Инсталирането трябва да се изпълни в съответствие с действащите разпоредби.
- Не докосвайте елементите под напрежение (включително светещите LED диоди).
- Не бива да свързвате осветителното тяло със захранващо устройство под напрежение. Първо трябва да свържете осветителното тяло със захранващо устройство и едва след това да включите захранващото устройство към електрическата мрежа.
- Не бива да инсталирате устройството върху нестабилни или податливи на вибрации основи.
- Различните материали (основи) изискват различни видове крепежни елементи. Винаги използвайте дубели и винтове, подходящи за дадения вид основа.
- Винаги трябва да затегнете силно монтажните винтове към основата.
- Да не се надвишава допустимите температури на работа. Ако не е посочено друго, устройството е пригодено за работа при нормални условия (температура на околната среда +25 °C).
- Поддръжката/почистването на устройствата за ползване на закрито трябва да се извършва със суха кърпа, без използване на абразивни материали или разтворители. Трябва да се избягва контакт с електрическите части.
- Посочената мощност и светлинен поток могат да се различават с +/-5%.
- В случай на смяна относно инсталирането или експлоатацията на устройството, трябва да се свържете с производителя или с търговския пункт.
- Актуалните версии на инструкцията за експлоатация на електротехнически уреди са достъпни в сайта на дистрибутора [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат от инсталация, изпълнена в несъответствие с инструкцията, от ремонт или модификация от неупълномощени лица. Гаранцията не обхваща дефектите, възникнали в резултат на механични повреди и в резултат на пренапрежение от захранващата мрежа. Производителят не носи отговорност за повреди и вреди, възникнали в резултат от неправилно (несъответстващо на настоящата инструкция) използване на устройството. Каквато и да била модификация на конструкция или техническа спецификация отменя отговорността на производителя. Гаранцията се отнася за действително на устройството. Промоната на параметрите, възникнала въз основа на химически или физически процеси (старене, пожълтяване, обезцветяване, потъмняване и т.н.) не подлежат на гаранционни претенции.

Продуктът отговаря на изискванията на законодателството на Европейския съюз и на регламентите, които ги въвеждат в националното законодателство. Повече информация можете да намерите на уебсайта [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) и в декларацията за съответствие.

## SL

Da bi se zagotovila ustrezna uporaba in varno delovanje sistema, je treba ukrepati skladno z navodili za uporabo.

- Pred začetkom montaže, vzdrževalnih del ali popravila naprave je treba vedno odklopiti napajanje.
- Montažo lahko opravi izključno posebej pooblaščen osebe.
- Montaža mora ustrezati veljavnim predpisom.
- Ne dotikajte se delov pod napetostjo (velja tudi za same diode LED).
- Ne povezujte svetilca z napajalnikom, ki je pod napetostjo. Najprej je treba povezati svetilo z napajalnikom in šele nato napajalnik priključiti na napajalno omrežje.
- Ne nameščajte naprave na nestabilni ali drseči podlagi.
- Različni materiali (podlage) zahtevajo različne vrste pritrditev. Vedno uporabite vijake in zatike, ki so primerni za izbrano vrsto podlage.
- Vedno je treba močno priviti vijake, ki napravijo pritirajoče k podlagi.
- Ne presegajte dopustnih delovnih temperatur. Če ni navedeno drugače, je naprava priložena za delovanje v navadnih razmerah (temperatura okolja 25 °C).
- Za vzdrževanje/čiščenje naprave je potrebno uporabiti za tvojno uporabo je treba uporabiti suho krpo, brez abrazivnih materialov in toplil. Izgubiti se stiku tekočin z električnimi elementi.

- Navedena moć in svetlobni curek se lahko razlikujeta za +/-5 %.
- Ob vprašanjih glede namestitve ali uporabe naprave se je treba obrniti na proizvajalca ali prodajno točko.
- Veljavne različne navodil za uporabo elektrotehničnih izdelkov so na voljo na spletni strani distributerja [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Garancija ne velja za napake, ki so posledica montaže naprave, opravljene neskladno z navodili, ali popravil ali sprememb, izvedenih s strani nepooblaščen osebe. Garancija ne zajema napak, ki so posledica mehanskih poškodb ali prenapetosti, izviročih iz napajalnega omrežja. Proizvajalec ne odgovarja za poškodbe in škode, ki so posledica neustrezne uporabe naprave (neskladne s temi navodili). Kakršna koli sprememba konstrukcije ali tehničnih specifikacij vključuje odgovornost proizvajalca. Garancija se nanaša na delovanje naprave. Spremembe parametrov, ki so posledica kemičnih ali fizikalnih procesov (starenje, porumenelost, razbarvanje, potemitev ipd.) ne dajejo pravic garancijskih zahtevkov.

Izdelek izpolnjuje zahteve zakonodaje Evropske unije in predpisov, ki jih prenašajo v nacionalno zakonodajo. Več informacij je na voljo na spletni strani [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) in v izjavi o skladnosti.

## BS

Za pravilno koriščenje in sigurno delovanje instalacije postupajte v skladu s uputama za uporabo.

- Uvijek izključite napajanje prijne nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tipe i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen radu u normalnim uvjetima (temperatura okruženja +25°C).
- Uređaj za unutrašnje korišćenje čistite/održavajte suhom krpicom, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tekućine s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje neudomice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkog oštećenja i uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara uslijed hemijskih i fizikalnih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državi zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i u izjavi o usklađenosti.

## SRP

Za pravilno korišćenje i bezbedno djelovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.

- Uvijek isključite napajanje prijne nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravku uređaja.
- Radove na instalaciji može obavljati isključivo osoblje koje je za to ovlašteno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svjetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili klimavoj podlozi.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvijek koristite tipe i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvijek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj je prilagođen za rad u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Za održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje primjene koristite suhu krpicu, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti sa električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svjetlosni mlaz se može razlikovati za +/-5%.
- Ako imate bilo koje neudomice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mjestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali uslijed mehaničkog oštećenja i uslijed prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na djelovanje uređaja. Promjena parametara uslijed hemijskih i fizikalnih procesa (starenje, promjena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podliježe garanciji.

Proizvod ispunjava zahtjeve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državi zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i u izjavi o usklađenosti.

## SR

Za pravilno korišćenje i bezbedno delovanje instalacije postupajte u skladu s uputstvima za upotrebu.

- Uvek isključite napajanje pre nego što počnete s radovima na instalaciji, održavanju ili popravci uređaja.
- Radove na instalaciji može da obavlja isključivo osoblje koje je za to ovlašćeno.
- Radovi na instalaciji se mogu obavljati u skladu s važećim propisima.
- Nemojte dirati elemente pod naponom (uključujući i svetleće diode LED).
- Nemojte priključivati lampu na punjač dok je pod naponom. Prvo priključite lampu na punjač, a tek onda uključite punjač u mrežu.
- Nemojte instalirati uređaj na nestabilnoj ili površini podložnoj klimanju.
- Različiti materijali (podloge) zahtijevaju različite pribore za pričvršćivanje. Uvek koristite tipe i vijke adekvatne za konkretnu vrstu podloge.
- Uvek jako zavrnite vijke za pričvršćivanje uređaja za površinu.
- Nemojte prekoračiti dozvoljene temperature rada. Ako nije drugačije određeno, uređaj može da radi u normalnim uslovima (temperatura okruženja +25°C).
- Održavanje/čišćenje uređaja za unutrašnje korišćenje izvodite pomoću suve krpicе, bez ikakvih abrazivnih sredstava ili rastvarača. Izbjegavajte kontakt tečnosti s električnim dijelovima.
- Navedena snaga i svetlosni mlaz može se razlikovati za +/-5%.
- U slučaju da imate bilo koje neudomice vezane za instalaciju ili korišćenje uređaja, obratite se proizvođaču ili prodajnom mestu.
- Aktuelne verzije uputstava za upotrebu elektrotehničkih proizvoda su dostupne na web-stranici distributera [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usled instaliranja uređaja bez poštovanja uputstava, popravke ili modifikacija koje su vršila neovlašćena lica. Garancija ne pokriva nedostatke koji su nastali usled mehaničkog oštećenja i usled prenapona nastalih u električnoj mreži. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja koja su rezultat nepravilnog korišćenja uređaja (koje nije u skladu s ovim uputstvom). Bilo koja modifikacija konstrukcije ili tehničke specifikacije isključuje odgovornost proizvođača. Garancija se odnosi na delovanje uređaja. Promena parametara uslijed hemijskih i fizikalnih procesa (starenje, promena boje u žutu, nestanak boje, matiranje i sl.) ne podleže garanciji.

Proizvod ispunjava zahteve zakonodavstva Evropske unije i uredbi koje ih primjenjuju u državi zakon. Više informacija dostupno je na internet stranici [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i u izjavi o usklađenosti.

## MK

So cilj da se obezbedi pravilna upotreba i bezbedno radovanje na instalacijama, sledete go uputstvima za radota.

- Seogaš isključite go napajuvaneto pred da počnete so instalacija, održuvanje ili popravni na uredot.
- Instalacija može da be avrat samo soodvetno kvalifikovani lica.
- Instalacija treba da bude izvršena ve so glasnost so vakejneto propisi.
- Da ne se dopirait elementite pod napon (tuka i svetlećneto LED diodni).
- Svetlećneto telo ne sme da bude povrsno so napajuvaneto pod napon. Prvni, povrsneto go svetlećneto telo so napajuvaneto a potao so elektricneto napon.
- Uredot ne sme da se montira na podloga koje e nestabilna ili podložna na vibraciji.
- Za različiteto materijali (substrati) potrebni se različiti svrzučavneto elementite. Seogaš upotrebujeite zavrtke i štitkio koje se pogodni za vidot na podlogota.
- Seogaš čvrsto zatvoretit i zavrtititetio što go pričvrstuvait uredot na površinetota.
- Ne ja nadimuvaite dozovolneta radota temperatura. Osven ako ne e poniknu navedeno, uredot e dizajniran da radovi u normalni uslovi (temperatura +25 °C).
- Održuvanje/čistjenje na uredot za vanrešnja upotreba treba da se izveduva so suva krpa bez upotreba na abrazivneto materijali ili rastvoruvajeta. Izbeguvaitet kontakt na tečnostota so elektricneto deloviti.
- Dadeneta moćnost i prozračnitiot tok možit da varirait +/-5%.
- Dokoliti imate somnieto povrsni so instalacija i upotreba na uredot, ve molitite kontaktirait go proizvoditait ili prodajnoto mesto.
- Tekovneto verzitio na uputstvota za upotreba na elektro-technicneto proizvoditio se dostupni na web stranota na distributerot [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Garancija ne gi ofađa oštuvetaneta nastaniti pri instalacija na uredot, a ne se glasniti so uputstava, popravketo i modifikacijata od strana na neovlaštetni lica. Garancija ne gi ofađa oštuvetaneta nastaniti goradi mehanicneto oštuvetaneta, kako i od primicni povrsni so napajuvaneta mrežeta. Proizvoditelt ne snosi odgovornost za oštuvetaneta koje so rezultat na nesoodvetno korištenje na uredot (nesoolasn go uputstvota). Seokio modifikacija na konstrukcijata ili tehnicneto specifikacijata ja isključuva odgovornost na proizvoditelt. Garancija se odnueva na funkcioanirano na uredot. Promena na parametrite koji proizluevait od hemisiteto ili fizicneto (stareenje, pokoluvaneta, obeluvaneta i sl.) procesi ne se ofađetio so garancija.

Proizvodot gi ispolnjava baraneta na legislativneta na Evropsketa Unija i regulativiteto kojnto se implementirani vo nacionalnoto zakonodavstvo. Poveketo informacitio se dostupni na web-stranictota [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) i vo izjaveta za soobraznost.

## MO

În scopul de a asigura o utilizare corectă și o operare în siguranță a instalației, urmați instrucțiunile.

- Opriți întotdeauna alimentarea înainte de instalare, întrerunerea sau repararea dispozitivului.
- Instalația poate fi efectuată exclusiv de către un personal calificat care deține autorizație necesare.
- Instalația trebuie efectuată în conformitate cu reglementările în vigoare.
- Nu atingeți elementele aflate sub tensiune (inclusiv diodele LED aprinse).
- Corpul de iluminat nu trebuie să fie conectat la o sursă de alimentare aflate sub tensiune electrică. Mai întâi, conectați corpul de iluminat la sursa de alimentare și apoi sursa de alimentare la rețeaua electrică.
- Nu instalați dispozitivul pe un suport instabil sau supus la vibrații
- Diferite materiale (substraturi) necesită diferite tipuri de elemente de fixare. Utilizați întotdeauna șuruburi și dibluri potrivite pentru tipul de substrat.
- Trebuie să strângeți întotdeauna șuruburile de fixare a dispozitivului pe suprafață.
- Nu depășiți temperaturile de funcționare admise. Dacă nu se specifică altfel, dispozitivul este proiectat să funcționeze în condiții normale (temperatura ambiantă +25 °C).
- Întrerunerea/curățarea dispozitivelor de interior trebuie să fie realizată folosind o cârpă uscată,



- қосынды, содан кейін ғана тоғы бар желіге қосыңыз.
- Құрылымы негізі тұрақсыз немесе дәріл болатын жерге қоймаңыз
- Әртүрлі материалдар (негіздер) әр түрлі бекітіме элементтері қажет етеді. Әрқашан қолда бар негіз түріне сәйкес бұрандалар мен тығыздарды пайдаланыңыз.
- Құрылымы арқашан негіз бетінде мықтап тұратын бұрандалармен бекітіңіз.
- Рұқсат етілген жұмыс температурасын шамадан асырмаңыз. Егер басқаша көрсетілмесе, ұрылғы қалыпты жағдайда жұмыс істеуге арналған (құрыштан орта температурасы: 25°C).
- Ішкі құрылысқа техникалық қызмет көрсету / тазаулау жұмыстарын абразивтерді немесе еріткіштерді қолданбай, құрғақ шүберекпен орындаңыз. Электр тоғы бар бөліктерге сұйықтықтың тиімі болдырмаңыз.
- Бул күат пен жарық ағымы +/- 5% шамасында өзгеруі мүмкін.
- Құрылымын орнатуға немесе пайдалануға қатысты күмәннің болса, өндiрушiге немесе сату орынына хабарласыңыз.
- Электр өнімдерін пайдалану жөніндегі нұсқаулықтардың ағымдағы нұсқалары дистрибутордың веб-сайтында қол жетімді: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

Кепілдік жарықтандыру аспабын нұсқаулыққа сәйкес емес орнату, оны жөндеу немесе уақыттеі емес тулғаларды модификациясы нәтижесінде туындаған ақауларға қолданылмайды. Кепілдік механикалық зақымдану нәтижесінде және күат желісіндегі кереуезді ауыртқы нәтижесінде туындаған ақауларға қолданылмайды. Өндiрушi шамды тиісінше пайдаланбау (нұсқаулыққа сәйкес емес) нәтижесінде пайда болған зақым мен залал үшін жауап бермейді. Еке келген дизайн модификациясы немесе техникалық сипаттама өндiрушiнің жауапкершілігін жоққа шығарады. Кепілдік шамның жұмысына қолданылады. Химиялық және физикалық процестерден (ескіру, сарғаю, түссіздену, дақ түсіру және т.б.) туындайтын параметрлердегі өзгерістер кепілдікпен қамтылмайды. Өнімнің қызмет ету мерзімі - шектеусіз

Кепілдік мерзімі - 5 жыл  
 Өнім Еуропалық Одақ заңнамасының талаптарына сәйкес келеді, ол энергетикалық тағабалуында негізгі белгілеуді және оны ұлттық заңнамаға біріктіреді. Ережелерін белгілейді Өнім КО TR 004/2011 „Төмен вольтты жабықтардың құпиясыдй туралы“, КО TR 020/2011 „Техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімділігі“, КО TR 037/2016 „Электротехника және Радиотехника өнімдеріне қауіпті заттарды қолдануды шектеу туралы“ талаптарына сәйкес келеді. Толығырақ ақпаратты [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) сайтынан және сәйкестік туралы мәлімдемеден табуға болады. Өндiрiлген күні - қаптамалар көрсетілген. Өндiрушi: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша. Өндiрушiнің филиалы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Қытай. Өндiрушi ел - Қытай.

## KY

- Орнотууына тура пайдаланылышын және коопсуз иштешін қамсыз қылуу үшін қолдануы боюнча нұсқамаларды атқарыңыз.
- Түземтү орноту, тейлеу же ондоуно баштоодан мурун ар дайым электр кубатынен-чүрүңүз.
  - Орнотуу тиешелуу квалификациядыну кызматкерлер тарабынан гана жүргүзүлуү керек.
  - Орнотуу учурдагы эрежелерге ылайык жүргүзүлуү керек.
  - Чыналган бөлүктөргө (ошондой эле жарык берүүчү диоддордү) тийбениз.
  - Шамчырак чыналган кубат булагына туташтырылбашы керек. Адегенде шамчыракты кубат булагына, андан кийин тармактык кубат булагына туташтырыңыз.
  - Түземтү туркусуз же титирөө болгон негизге койбонуз
  - Ар кандай материалдар (негиздер) ар кандай түрдүү бекиткин элементтерин талап кылат. Ар дайым ошон негиздин түрүнө ылайыкбурамалар менен добулдерди колдонунуз.
  - Түземтү бетке бекиткен бурамаларды дайыма бекемдеңиз.
  - Уруксат берилген иштөө температураларынан ашпаңыз. Эгерде башкысы белгиленбесе, аппарат кадимки шарттарда (айлана-чөйрөнүн температурасы 25 °C) иштөөгө арналган.
  - Ички пайдалануу үчүн түзүлүшүн тейлөөсү/тазаалоосу абразивдүү каражаттарды же эриктиретиди колдонбодон кургак чүпүркө менен жүргүзүлуү керек. Суюктукэлектр бөлүктөрүнө тийбешы керек.
  - Бул кубат жана жарык агымы + - 5% өзгерушү мүмкүн.
  - Түземтү орнотуу же пайдалануу боюнча кандайдыр бир шектөө болсо, өндүрүүчөгө же сатуу пунктуна кайрылыңыз.
  - Электр буюмдарын колдонуу боюнча нұсқамалардын учурдагы версиялары дистрибутордун [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl)

вeб-сайтында жеткиликтүү: Кепилдик шамчырактын ыйгарым үкүгү берилбеген жактар тарабынан нускамага ылайык эмес орнотудан, аны ондоодон же өзгөртүүдөн улам келип чыккан бузулууларды каптобайт. Кепилдик механикалык бузулуулардан жана кубат тармагынын чыгалуусунун өйдө-ындай болгонунан улам келип чыккан кемчиликтерди каптобайт. Шамчыракты тура эмес иштетүүдөн келип чыккан бузулуулар жана зыяндар (нускамага ылайык эмес) үчүн өндүрүүчү жоопкерчиликти тартпайт. Конструкциянын түзүлүшүн же техникалык мүнөздөмөсүн өзгөртүү өндүрүүчүнүн жоопкерчилигін жокко чыгарат. Кепилдик шамчырактын иштөөсүнө тарайт. Химиялык жана физикалык процестердин (ескірүү, сарғаюу, түстүн өзгөрүшү, күңүртөө ж.б.) натыйжасында болгон параметрлердеги өзгөрүүлөр кепилдик дооматтарына жатпайт. Буюмдун кызмат мөөнөтү - чексиз

Кепилдик 5 жыл  
 Өнім Европа Биримдигинин мыйзамдарынын талаптарына атап айтканда, энергетикалык маркалоу үчүн негиздерди түзүп жана аларды улуттук мыйзамдарга интеграциялоочу жоболорду белгилеген 2017-жылдын 4-июнундагы Европа Парламентинин жана Кеңешинин (ЕБ) 2017/1369 Регламентине жоюк берет. Өнім ББ TR 004/2011 „Төмөн вольтты жабуулардын коопсуздук жөнүндө“, ББ TR 020/2011 „Техникалык каражаттардын электромагниттик шайкештиги“, ББ TR 037/2016 „Электр жана радиотехника буюмдарында зыяндуу заттарды колдонууну чектөө жөнүндөгү жоболордун декларацияларын ылайык келет. Кендири маалыматты [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) сайтынан жана шайкештик декларациялардан тапсаңыз болот.

Өндүрүлгөн күнү - таңгакта көрсөтүлгөн.  
 Өндүрүүчү: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Polska, Польша.

Өндүрүүчүнүн филиалы: City Key International Co Ltd., No19, Chaowai street, Beijing, China, Кытай.  
 Өндүрүүчү өлкө - Кытай.

## TG

Дастур иштифодбариро риол күнөд, то бовалгй хосил күнөд, ки шумо системога ба таври дурус ба кор мебаред ва он бехатар хор мекунанд.

- Хамеша дар хотир доред, ки қабл аз насб, нигоҳдорӣ ё таъмири дастгоҳ таъминоти барқро қатъ қунед.
- Насбуиной танҳо аз ҷониби кормондони ваколатдор анҷом дода мешавад.
- Насбуиной бонд мувофиқи қондиҳои қонунии амлқунонда анҷом дода шаванд.
- Ба қисмиҳои қараёни барқдоршта даст нарасонед (аз ҷумла LED-ҳо ҳангоми фазол буднашон).
- Ҳеҷ ҳоқ тирғоро бо ноқили таъминоти қараёни барқдоршта пайваст нақунед. Аввалан, тирғоро ба ноқили таъминот ва сипас ноқили таъминоти ба шабна пайваст қунед.
- Ҳеҷ ҳоқ дастгоҳро дар ҷойи ноустовбар ё ба ларзиш ҳассос насб нақунед.
- Маводҳои (асосҳо) мухталиф намудҳои гуногуни муқтаҷамкунори талаб мекунанд. Хамеша аз винтҳо ва болтиҳои лещдори дугарафои мувофиқ барои ҳамин намуди пойгоҳ истифода баред.
- Болтиҳоро, ки дастгоҳро ба пойгоҳ васл мекунанд, хамеша саҳт маҳкам қунед.
- Ҳарорати иқозодадошдану қорон афзун нақунед. Агар тартиби дигаре лешбинӣ нашуда бошад, дастгоҳи мазкур барои қорунки дар шароити муқарраби (ҳарорати муҳити зист 25°C) мутобиқ қарда шудааст.
- Барои тосте нигоҳ доштани асбобҳои барои истифода дохили бино пешбинишуда аз матои хуш истифода баред. Ягон қолдидҳои абразийӣ ё ҳалқунандани истифода ба наред. Ҳар гуна тамоси яъни қисмиҳои моёв ва барқи лещиғӣ намоед.
- Рейтинги кубави эълоншуда ба арзиши қараёни рӯшнӣ мегонавад аз +/- 5% фарқ қунанд.
- Агар даз насб қардан ё истифода бурдани дастгоҳ шубҳа дошта бошад, бо истеҳсолкунанда ё фурӯшгоҳи чанана тамос гирид.

- Версияҳои наватарини дастурҳои қорбар онди истифодаи тақвизоти электротехники дар сомонии дистрибутор дастрас мекунанд: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).
- Кафолат ягон нуқсонро, ки дар натиҷаи насб нақардани дастгоҳ ба вучуд омаданд, фаро намегирад риол дастраамал, ё аз ҷониби шахсони беоғозат таъмир ё тағир додани он. Кафолат қамбуудхоро, ки дар натиҷаи осеби механикӣ ё шиддати аз ҳад зиёд ба вучуд омаданд ва аз таъминоти барқи асосӣ саршамна мегирад, фаро намегирад. Истеҳсолкунанда барои ҳама гуна зарар ё тафосоти дар натиҷаи истифодаи нодурусти дастгоҳҳо ба вучудомада (мувофиқи дастраамали мазкур) ҷавобгар нест. Истеҳсолкунанда ҳеҷ гуна масъулиятро ҳангоми тарҳрезӣ ё мушаххасоти техникӣ, ки ба ҳар ҳоқ роҳе тағйир дода шудааст, ба дӯш намегирад. Кафолат ба фазолияти дастгоҳ даҳл дорад.

Тағйирот дар параметро, ки дар натиҷаи равандҳои кимивӣ ё физики (фарсудашавӣ, зардшавӣ, ранг қаранд, тоб додан ва ғайра) пайдо шуданд, мавзун даъвоҳои кафолат шуда наметавонанд.

Махсулоти мазкур ба талаботе, ки аз сандохои қонунгузории Иттиҳоди Аврупо бармеоянд, аз ҷумла бо талаботи Парлумони Аврупо ҷаҳорчуба тамағузориин энергия ва муқаррароти ба қонунгузории имлиғи ворид намудани он мувофиқат мекунанд. Шумо тафсилоти бештарро дар бораи он дар сомонии [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) дар аёдэ зломияҳои мутобиқат пайдо хоҳед қард."

## TK

- Ulgam dogry işlediyändigiñize göz yetirmek için ulanaygı gollanmasyna eýerñň we howpsuz işlemegi ulgıñ
- Gurnamazdan, saklamazdan ýa-da bejermezden ozal elymdama elektrik toguny ýagday ýatdan çykarmañ.
  - Gurnamak diñe degişli ygtyýanamaly bolan işgärer tarapyndan amala aşyrylyp bilner.
  - Gurnamak hereket ýadany kanuny kadalara laýyklykda amala aşyrylmalydyr.
  - Janly bölölekere degmäň (işledilende LED-ler degişli).
  - Gysyjy gurluşy hiç wagt janly ýimtilendirişjy kabeli bilen birikdirmäň. Ilki bilen, enjamy ýimtilendirişjy kabeli birikdirmäň, soňra ýimtilendirişjy kabeli set bilen birikdirmäň.
  - Enjamy hiç wagt durmaksyz üstde ýa-da titremä sezelen bolun üstde gurnamañ.
  - Dürli materiallar (easalar) dürli gysyjylary talap edýär. Elymdama berlen esasyň görnüşine laýyk boltlary we nurbatlary ulanyň.
  - Enjamy, ony düýbüne berkidýän boltlary elymdama çekdirň.
  - Rugsat berilýän iş temperaturalarynydan ýokary geçmäň. Başgaça görkezilmedik bolsa, bu enjam adaty şertlerde işleýmege laýyklaryňda (daky gursawyň temperaturasy +25°C).
  - Içerki işler için niýetlenen enjamlary arassa saklamak için gury mata ulanyň. Işji maddalar ýa-da erginleriň hiç birini ulanmaň. Suwuk we elektrik bölölekleriň arasynda galtaşlarnyň öňüni alyň.
  - Görkezilen ýygdy derejesi we ygtylyk akymynyň bahasy +/- 5% ýýtgaç bilner.
  - Enjamy gurnamak ýa-da ulanmak barada şubhelenýän bolsatyň, öndürji ýa-da söwda nokady bilen habarlaşyň.
  - Elektro-tehnik enjamlary ulanmak boýunça ulanaygı gollanmalarynyň häziki zaman wersiýalaryny paýlaýyňy internet sahlypansynda: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) tapyp bilersiňiz."

Kepillik enjamy gurnamakda şy gollanmanyň talaplaryny berjaý etmezlik netijesinde ýüze çykan kemçilikleri ýa-da rugatsyz adamlar tarapyndan abatlamak ýa-da üýtgetmeler netijesinde ýüze çykan kemçilikleri öz işine almayr. Kepillik mehaniki zeper ýa-da elektrik togundan gelýän ýokary napryženiýe sebäpli ýüze çykan kemçilikleri öz işine almayr. Öndürji enjamyň nädogry ulanlymagy (bu gollanmada görkezilişinden başgaça ulanlymagy) netijesinde ýüze çykan zyýan ýa-da ýitgiler için hiç hili jogapkärçilik çekmeýär. Enjamyň dizaýny ýa-da tehniki aýratynlyklary haýsydyr bir görnüşde üýtgedilgen bolsa öndürji jogapkärçilik çekmeýär. Kepillik enjamyň işleýşine degişlidir. Himiki ýa-da fiziki prosesleriň netijesinde ýüze çykan parametleriň üýtgedilmegi (garramak, sarylamak, reňkleme, ýütbütemek we ş.m.) kepillik talaplarynyň tabany dälidir. Bu öňüm, Ýewropa Bileleşiginiň Kanun çykaryşy hökümetiniň kanunlaryny talaplaryna, esasanan Ýewropa Parlamentiň düzügmäsine energiýa kadalaşdýrmanyly üçin çarçuwany kesgitläýän we milli kanunlygla geçirmek için düzümlerine laýyk gelýär. Bu barada [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) salgysynda we laýyklyk beýanamlarynda has giňişleýin maglumat alarsyňyz."



Tizimni to'g'ri ishlatishingizga va u xavfsiz ishlashiga ishonch hosil qilish uchun foydalanish qo'llanmasiga amal qiling

- Jihozni o'rnatish, unga texnik xizmat ko'rsatish yoki ta'mirlashdan oldin har doim elektr ta'minotini o'chirishni unutmang.
- O'rnatish faqat tegishli ruxsatga ega bo'lgan xodimlar tomonidan amalga oshirilishi mumkin.
- O'rnatish amaldagi qonun-qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi lozim.
- Ishlab turgan qismlarga (jumladan, yoqilgan LED chiroqqa) tegmang.
- Fitingni hech qachon ishlab turgan quvvat beruvchi kabelga ulamang. Avval fitingni quvvat beruvchi kabelga ulang, keyin quvvat beruvchi kabelni tarmoqqa ulang.
- Jihozni hech qachon notekis yoki tebranishlarga moyil asoslarga o'rnatmang.
- Turli materiallar (asoslar) turlicha mahkamlashni talab etadi. Har doim tegishli asosga mos keladigan vintlar va ikki tomoni kesilgan boltlardan foydalaning.
- Jihozni asosga mahkamlab turuvchi boltlarni har doim mahkam torting.
- Ruxsat etilgan ishlash haroratlarini oshirmang. Agar boshqa holat ko'rsatilmagan bo'lsa, bu jihoz normal sharoitda ishlashga mo'ljallangan (atrofdagi harorat 25°C).
- Bino ichida foydalanishga mo'ljallangan jihozlarni tozalash uchun quruq matodan foydalaning. Hech qanday abraziv moddalar yoki eritmalardan foydalanmang. Suyuqlik va elektr qismlari o'rtasida kontakt bo'lishining oldini oling.
- Belgilangan quvvat darajasi va yorug'lik oqimining qiymati +/- 5% ga farq qilishi mumkin.
- Jihozni o'rnatish yoki ishlatishga oid shubhangiz bo'lsa, ishlab chiqaruvchi yoki chakana savdo do'koniga murojaat qiling.
- Elektrotexnika vositalaridan foydalanishga doir foydalanuvchi qo'llanmalarining eng oxirgi versiyalari distribyutorming quyidagi veb-saytida mavjud: [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl).

Kafolat jihozni qo'llanmaga amal qilmasdan noto'g'ri o'rnatish oqibatida yuzaga keladigan buzilishlarni yoki jihozning bunga ruxsati bo'lmagan insonlar tomonidan o'zgartirilishi yoki ta'mirlanishini qamrab olmaydi.

Kafolat mexanik shikastlanish yoki asosiy elektr tarmog'i tufayli haddan tashqari kuchlanish natijasida yuzaga keladigan nuqsonlarni qamrab olmaydi. Ishlab chiqaruvchi jihozdan noto'g'ri foydalanish (qo'llanmaga zid ravishda) natijasida yuz bergan har qanday zarar yoki yo'qotish uchun javobgar bo'lmaydi. Dizayn yoki texnik xususiyatlar biror shaklda o'zgartirilgan bo'lsa, ishlab chiqaruvchi o'z zimmasiga hech qanday javobgarlikni olmaydi. Kafolat jihozning ishlashiga qo'llaniladi.

Kimyoviy yoki fizik jarayonlar natijasida parametrlarning o'zgarishi (eskirish, sarg'ayish,

rang o'zgarishi, yariqirashning yo'qolishi va boshqalar) uchun kafolat berilmaydi.

Ushbu mahsulot Yevropa Ittifoqi qonunchiligidan kelib chiqadigan talablarga javob beradi Siz bu haqda [www.gtv.com.pl](http://www.gtv.com.pl) saytida va muvofiqlik deklaratsiyasida batafsil ma'lumotga ega bo'lasiz."



PL Częstotliwość emisji / EN Frequency of emission / DE Sendefrequenz / RU Частота излучения / CS Frekvence emise / SK Frekvencia žiarenia / HU Adó frekvencia / HR Frekvencija emisije / FR Fréquence d'émission / ES Frecuencia de emisión / IT Frequenza di emissione / RO Frecvența de emisie / LT Emisijos dažnumas iki / LV Emisijas frekvence / ET Frekvencija emisije / PT Frequência de emissão / BE Частота перадачы / UK Частота вихідних імпульсів / BG Честота на емисия / SL Frekvencia emisij / BS Frekvencija emisije / SPR Frekvencija emisije / SR Frekvencija emisije / MK Фреквенција на емисија / MO Frekvencija emisije / AM Հաճախականության համար / AZ Emissiya tezliyi / KA ობიექტის ბიბიოფი / KK Шығарынды сәуле жиілігі / KY Нурлануу жыштыгы / TG Басомади эмиссия / TK Şöhleleniş üyürlüğü / UZ Emissiya chastotasi

5,8 GHz / ГГц / ԳՀց / ദ്ദള / ГГц / GGs / GGt





